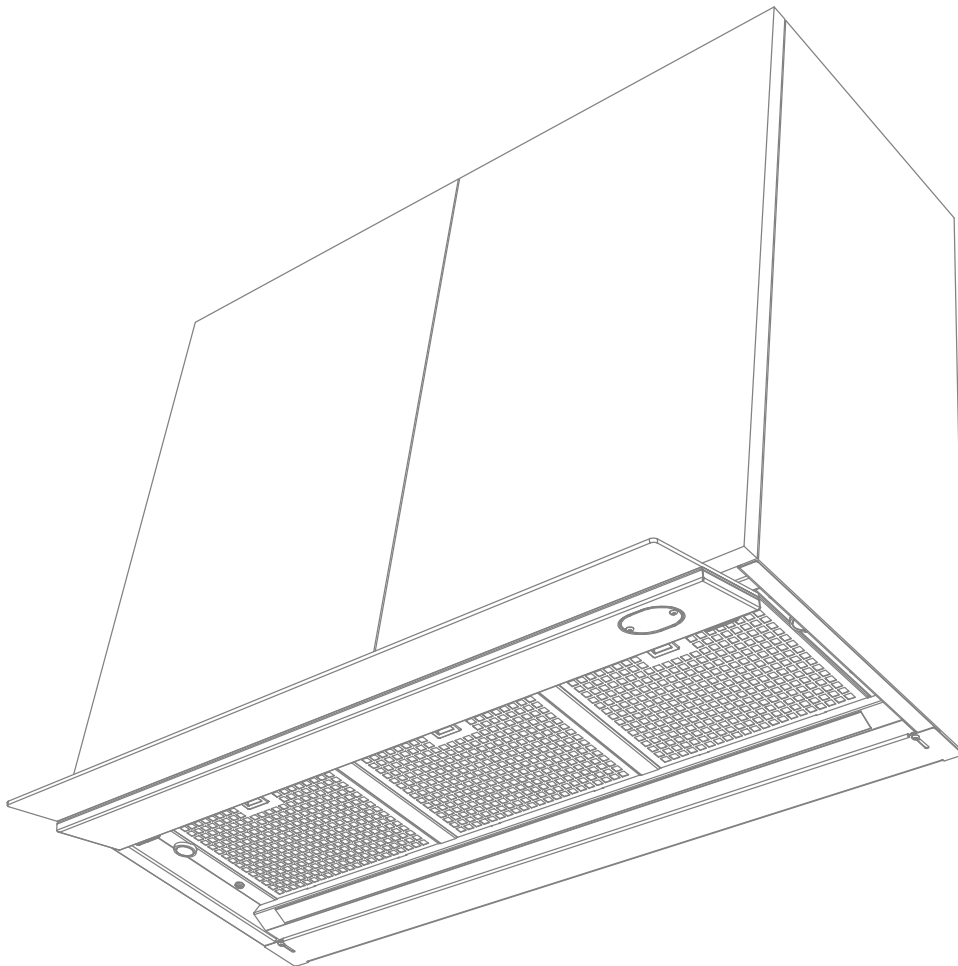




Fusion Pro | 87XX
Fusion Advanced | 88XXX



NL	Gebruiksaanwijzing	2
FR	Mode d'emploi	10
DE	Bedienungsanleitung	18
EN	User manual	26

INHOUD

1. Algemene informatie	3
------------------------	---

2. Veiligheid

<u>2.1</u> Voorzorgsmaatregelen voor gebruik van het apparaat	3
---	---

<u>2.2</u> Gebruik van het apparaat	3
-------------------------------------	---

<u>2.3</u> Voorzorgsmaatregelen tegen beschadiging	4
--	---

<u>2.4</u> Luchttoevoer	4
-------------------------	---

3. Bediening

<u>3.1</u> Afzuiging	4
----------------------	---

<u>3.2</u> Verlichting	5
------------------------	---

<u>3.3</u> Recirculatie	5
-------------------------	---

<u>3.4</u> InTouch	6
--------------------	---

4. Onderhoud

<u>4.1</u> Vetfilters	6
-----------------------	---

<u>4.2</u> Recirculatie	7
-------------------------	---

<u>4.3</u> Reinigen van de afzuigkap	7
--------------------------------------	---

<u>4.4</u> Storing	7
--------------------	---

5. Quickguide

<u>5.1</u> Instellingen	8
-------------------------	---

<u>5.2</u> Indicaties	8
-----------------------	---

6. Garantievoorwaarden

9

1. ALGEMENE INFORMATIE

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en de montage instructie vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel. Hierin vindt u belangrijke informatie voor de montage en gebruik van het toestel.
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer de staat van het toestel en het montage-materiaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen. Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot NOVY.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Recyclage van de transportverpakking en het oude toestel. Dit toestel is beschermd door verpakking. De gebruikte materialen zijn niet schadelijk voor het milieu en geschikt voor recyclage. Opteer voor een milieuvriendelijke afvoer van de verpakking. Uw apparaat bevat tevens vele recycleerbare materialen. Daarom dienen gebruikte apparaten van ander afval te worden gescheiden. De recyclage van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd, wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE betreffende elektrisch en elektronisch afval. Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten.



In deze gebruiksaanwijzing wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vindt u de betekenis van deze symbolen.

	
Indicatie	Waarschuwing
Toelichting van een indicatie op de afzuigkap	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie

Leef deze instructie na om letsel en materiële schade te voorkomen.

2. VEILIGHEID

2.1 Voorzorgsmaatregelen voor gebruik van het apparaat.

- Het apparaat niet ombouwen of wijzigen.
- De veiligheid wordt enkel verzekerd wanneer het apparaat volgens de vereiste voorschriften op een aardleiding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengkabel voor de aansluiting op het elektrische net.

2.2 Gebruik van het apparaat

- Flamberen onder de afzuigkap is in geen geval toegestaan.
- Alleen onder voortdurend toezicht mag onder de afzuigkap gefrituurd worden.
- In geval van brand schakel altijd uw afzuigkap uit.
- Blus brandende vetten nooit met water, maar dek de pan af met een passend deksel of een blusdeken.
- Kinderen jonger dan 8 jaar, personen van wie de psychische en/of mentale capaciteit verminderd zijn en personen van wie de kennis onaangepast is, kunnen dit toestel enkel onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid gebruiken of indien zij opgeleid zijn om dit apparaat te gebruiken in veilige omstandigheden.
- Kinderen moeten zodanig begeleid worden dat het zeker is dat zij niet gaan spelen met het apparaat.
- Voor het effectief verwijderen van de kookdampen, schakel de afzuigkap enkele minuten voor de aanvang van het koken in.
- Schakel de afzuigkap ongeveer 10 minuten na het beëindigen van het koken uit. De nalooptijd is ingesteld op 10 minuten. Maak gebruik van deze nalooptijd.
- Vermijd elke tocht boven het kookvlak.
- Plaats uw kookgerei zodanig dat opwellende dampen onder het aanzuigoppervlak van de kap terechtkomen.
- Koken met inductie: de intensiteit van afzuigkap en kookplaat zo laag mogelijk instellen om overproductie van dampen te beperken.
- Opgelet, bepaalde delen van de afzuigkap welke binnen handbereik liggen, kunnen tijdens het koken heet worden.

2.3 Voorzorgsmaatregelen tegen beschadiging

- In de montageinstructie wordt de juiste wijze van montage beschreven. Lees deze instructies goed door.
- Controleer de afstand tussen het kookoppervlak en de afzuigkap. In de montageinstructie worden de minimale en maximale hoogte aangegeven.
- Gebruik de afzuigkap nooit zonder de vetfilters om te voorkomen dat vuil en vet verder in de afzuigkap terecht komen wat op den duur de werking en het functioneren kan beïnvloeden.
- Wanneer u aan het bakken, braden, grillen of frituren bent, blijf er dan altijd bij. Oververhitte olie en vet kan vlam vatten en de afzuigkap hierdoor beschadigen.

2.4 Luchttoevoer

Bij gebruik van de afzuigkap dient er in de ruimte altijd een luchttoevoer aanwezig te zijn, waardoor verse lucht kan toestromen. Het aanvoeren van verse lucht kan gebeuren door een raam te kantelen, een deur te openen of door een toevoerrooster aan te brengen.

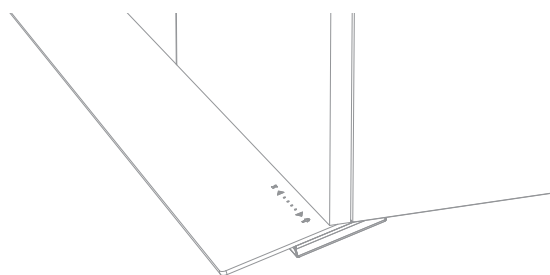
Hoe groot de keuken of de ruimte met open keuken ook is, er kan slechts zoveel lucht uit de ruimte worden afgezogen als er wordt aangevoerd. Te weinig luchttoevoer kan een rendementsverlies van 50% en meer veroorzaken.



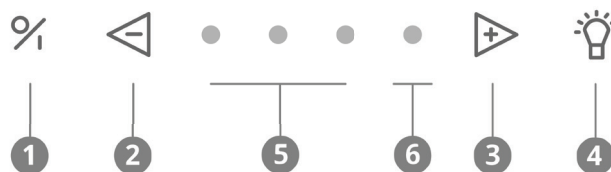
Door te weinig luchttoevoer kan terugslag ontstaan in andere aanwezige afvoerkanalen, zoals bijvoorbeeld het rookafvoerkanaal van de open haard of andere verbrandings toestellen. Dit veroorzaakt een vergiftigingsgevaar door teruggezogen gassen en verbrandingsgassen. Bij gelijktijdig gebruik van de afzuigkap en toestellen gevoed met energie, anders dan elektrisch, mag de onderdruk in de ruimte niet groter zijn dan 4 Pa (=0,04 mBar).

3. BEDIENING

De bediening bevindt zich op de kantelbare klep.



Open de glazen klep door deze naar u toe te draaien.



- 1 Aan/uit toets
- 2 Snelheid verlagen
- 3 Snelheid verhogen
- 4 Verlichting
- 5 Indicatie snelheid
- 6 Indicatie powerstand

3.1 Afzuiging

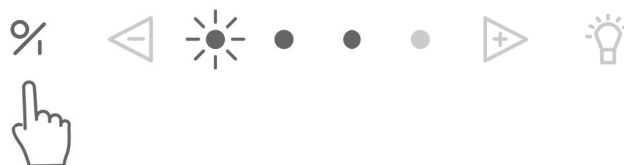
Motor in- en uitschakelen

Om de motor in te schakelen, drukt u op toets **1**. De afzuigkap wordt altijd opgestart op de laatste gebruikte functie (verlichting en/of motor).



Uitschakelen met naloopstand

Om de naloopstand in te stellen drukt u éénmaal op de toets **1**. De eerste groene LED knippert, de andere LED's branden op de laatste ingestelde stand. Na 10 minuten schakelen motor en verlichting automatisch uit.



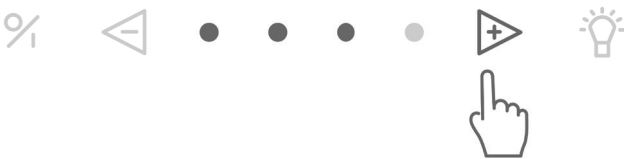
Uitschakelen zonder nalooptand

Tweemaal drukken op toets ①.

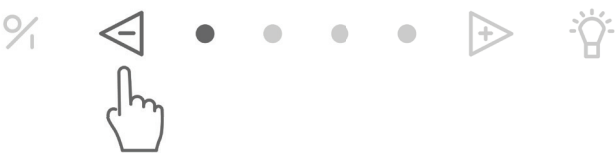


Motor snelheid

Om de snelheid van de motor te verhogen, drukt u op toets ③.



Om de snelheid te verlagen drukt u op toets ②.



Drie groene LED's ⑤ geven stand één tot drie aan, een rode LED ⑥ geeft de 'POWER' stand aan. De 'POWER' stand wordt enkel gebruikt bij een sterke ontwikkeling van geur, rook of damp. Rekening houdend met de grote afvoer van lucht bij deze stand, moet het gebruik tot een minimum herleid worden. De 'POWER' stand keert na 6 minuten automatisch terug naar snelheid drie.

De motor beschikt over een thermocontact, dat bij oververhitting de motor uitschakelt. Na afkoeling zal de motor weer inschakelen. Het vaststellen van de oververhitting is noodzakelijk. Dit kan bijvoorbeeld zijn door vlam in de pan, de waaier van de motor wordt geblokkeerd of er is een voorwerp in de uitblaasopening gekomen waardoor deze gedeeltelijk of volledig is afgesloten.

Auto-Stop

Om te vermijden dat de afzuigkap aan zou blijven staan, wordt de motor automatisch na 3 uur uitgeschakeld (enkel indien tijdens die 3 uur de bediening niet werd gewijzigd). De verlichting van de afzuigkap blijft branden.

3.2 Verlichting

Om de verlichting in of uit te schakelen, drukt u op toets ④. De verlichting kan gebruikt worden wanneer de motor is uitgeschakeld. Om de lichtintensiteit aan te passen drukt u langer op de toets.



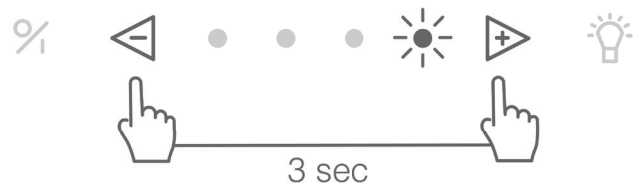
Indien de verlichting defect is, gelieve uw installateur of Novy te contacteren.

3.3 Recirculatie (optioneel)

Indien gekozen is voor recirculatie dient er 1 maal een programmering plaats te vinden. Met deze programmering wordt de reinigingsindicatie van het Monoblock recirculatiefilter geactiveerd en de nalooptijd gewijzigd.

Programmering (de motor dient uitgeschakeld te zijn):

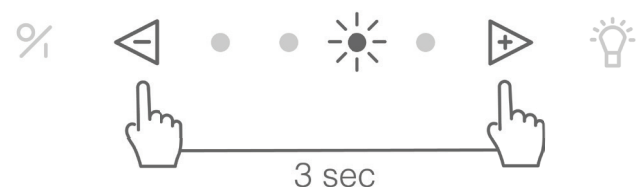
Druk de ② en de ③ gelijktijdig in gedurende 3 seconden tot de rode LED 5x knippert. De volgende functies zijn dan in werking getreden:



- Nalooptijd is ingesteld op 30 minuten (i.p.v. de standaard 10 minuten). Maak gebruik van de nalooptijd van 30 minuten!
- Reinigingsindicatie voor de Monoblock recirculatiefilter is ingesteld op 400 werkuren. Na 400 werkuren licht de rode LED op. Dit is de indicatie om de Monoblock recirculatiefilter te reinigen (zie instructies bij Onderhoud)

Programmering deactiveren (de motor moet aan staan):

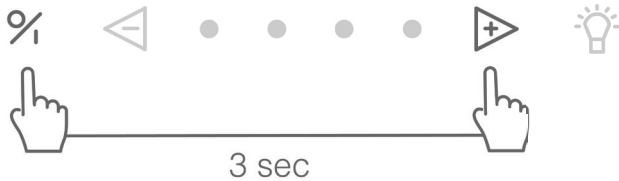
Druk de ② en de ③ gelijktijdig in gedurende 3 seconden tot de 3e groene LED 5x knippert.



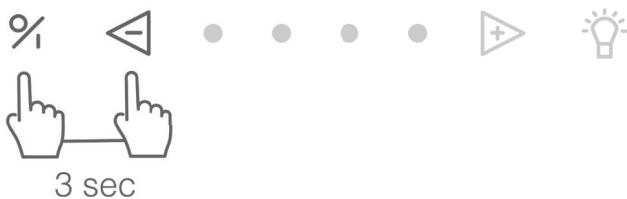
3.4 InTouch

De afzuigkap beschikt over de InTouch functie. Indien u een inductie kookplaat heeft van Novy met InTouch, kunt u de afzuigkap bedienen vanaf de kookplaat. Ook bestaat de mogelijkheid om de afzuigkap met een afstandsbediening (accessoire) te bedienen.

De InTouch functie staat standaard uit. De functie kan ingeschakeld worden door de toets ① en toets ③ tegelijk in te drukken voor 3 seconden. De 2e en 3e LED knipperen 3 keer ter bevestiging (Het toestel moet uitgeschakeld zijn).



Om de InTouch functie uit te schakelen toets ① en toets ② tegelijk indrukken voor 3 seconden de 2e en 4e LED knipperen 3 keer ter bevestiging. (Het toestel moet uitgeschakeld zijn).



Meer informatie over het gebruik van de InTouch functies vindt u in de InTouch handleiding van de kookplaat of van de afstandsbediening.

4. ONDERHOUD

4.1 Vetfilters

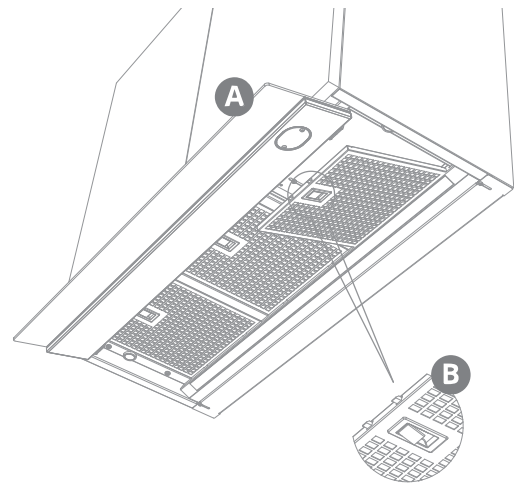
In de afzuigkap bevinden zich 2, 3 of 4 metalen vetfilters, afhankelijk van het typenummer.

Indicatie reiniging vetfilter

Na 20 kookuren geven 4 knipperende indicatie LED's aan dat de vetfilter gereinigd dient te worden.



Toegang tot de vetfilter



Open de kantelbare klep A op zijn maximum positie. Bescherm de kookplaat. Het filter B kunt u uit de afzuigkap nemen door het slotje te openen en de filter naar beneden te trekken. Het filter komt dan los uit de afzuigkap.

Reinigen vetfilters

Het vetfilter kan als volgt gereinigd worden:

- Handmatig: Dompel de filter in een oplossing van kokend water, waaraan een ontvetkend afwasmiddel toegevoegd is. Spoel vervolgens de filters onder de kraan met warm water uit en laat ze daarna drogen.
- In de vaatwasmachine: gebruik de laagste temperatuur en het kortste programma. In de vaatwasser kan het filter wat verkleuren. Dit heeft geen invloed op de werking van het filter.



Indien de reinigingsinstructies niet worden uitgevoerd, ontstaat er door een te sterke vervuiling, kans op brandgevaar en rendementsverlies.

Reset reinigingsindicatie vetfilters


Wanneer u de vetfilter terugplaatst na reiniging, volstaat het om 5 seconden op toets ② te drukken om de indicator opnieuw in te stellen.



Indien u dit niet doet, blijven de LED's knipperen bij het inschakelen van de afzuigkap. We raden u aan de vetfilter 2 maal per maand te reinigen voor een optimale werking.

Vervangen vetfilters

Voor een optimale werking van de afzuigkap adviseert Novy om het vetfilter na 5 jaar te vervangen. Typenummer vetfilter voor de Fusion Pro / Advanced is 8740.050. In het model van 60 cm, 90 cm en 120 cm zitten respectievelijk 2, 3 en 4 vetfilters.

 Het vetfilter kan besteld worden via de webshop van Novy (België: www.novy.be of Nederland: www.novynederland.nl).

4.2 Recirculatie (optioneel)

Indien u gekozen heeft voor recirculatie, kunt u de volgende instructies volgen.

Na 400 werkuren licht de rode LED op (tijd om de gebruikte Monoblock recirculatiefilter te regenereren). Het recirculatiefilter bevindt zich achter het vetfilter. Het Monoblock recirculatiefilter kan tot 6 maal toe geregeneerd worden.



Uitnemen van het Monoblock recirculatiefilter

- Open de kantelbare klep en neem het vetfilter uit de afzuigkap (zie 4.1).
- Het Monoblock recirculatiefilter bevindt zich in de voorziene opening in de afzuigkap. Neem deze uit de afzuigkap.

Regenereren van het Monoblock recirculatiefilter

- De Monoblock kan tot 6 maal toe geregeneerd worden. Dit gebeurt in de oven.
- Plaats de filter gedurende 1 uur in een oven op 100 -120°C max. Voorzie voldoende verluchting in de ruimte waar de oven staat, er kunnen geuren vrijkomen. Bij het bakken van bepaalde vis, kan er geur vrijkomen. Beste oplossing is het meteen regenereren van de filter.

Reset (de motor moet aanstaan)

Druk toets ② en ③ gelijktijdig in gedurende 3 seconden, de rode indicatie LED knippert 3 x ter bevestiging. Indien het toestel niet wordt gereset, zal het na 10 keer in- en uitschakelen van de motor automatisch resetten.



Plaatsen van het Monoblock recirculatiefilter

- Open de kantelbare klep en neem het vetfilter uit de afzuigkap (zie 4.1).
- Plaats het Monoblock recirculatiefilter in de voorziene opening in de afzuigkap.
- Plaats het vetfilter terug en sluit de kantelbare klep.

Vervangen monoblock filter

Voor een optimale werking van de afzuigkap adviseert Novy om het monoblockfilter na 6 jaar te vervangen. Typenummer monoblockfilter voor de Fusion Pro / Advanced is 8740.400.

 Het monoblock filter kan besteld worden via de webshop van Novy (België: www.novy.be of Nederland: www.novynederland.nl).

4.3 Reinigen van de afzuigkap

De afzuigkap kan worden gereinigd met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik nooit agressieve, krassende of chloorhoudende producten. Het onderhoud aan het rvs kan gedaan worden met de Novy RVS-cleaner.

4.4 Storing

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier en of de Novy Klantendienst.

België Tel.: 056/36.51.02
Frankrijk Tel.: 03.20.94.06.62
Duitsland Tel.: 0511.54.20.771
Nederland Tel.: 088-0119110

www.novy.be

Voor alle andere landen: uw lokale installateur of Novy in België: +32 (0)56/36.51.02
Voor een goede en vlotte afhandeling is het noodzakelijk dat de Hersteldienst weet welk type apparaat u heeft.

Het typenummer vindt u op een sticker in de binnenzijde van de afzuigkap. Deze wordt zichtbaar zodra u het filter uit de afzuigkap neemt.

Het typenummer kunt u hier noteren:

Typenummer:

5. QUICKGUIDE

5.1 Instellingen

UITLEG	ACTIE	INDICATIE	OPMERKING	MEER INFO
Inschakelen motor	①			p4
Uitschakelen motor mét naloop	①	Groene LED knippert	Motor blijft nog 10min aan	p4
Uitschakelen motor zonder naloop	2 x ①		Motor gaat onmiddelijk uit	p5
Motorsnelheid verlagen	②			p5
Motorsnelheid verhogen	③			p5
Verlichting aan	④			p5
Verlichting dimmen	④ gedurende enkele seconden			p5
Recirculatie aan	② + ③ gedurende 3 seconden	Rode LED knippert	! Motor moet uit staan !	p5
Recirculatie uit	② + ③ gedurende 3 seconden	Derde groene LED knippert 5x	! Motor moet aan staan !	p5
Reset reinigings-indicatie vetfilters	② gedurende 5 seconden			p6
Reset monoblock	② + ③ gedurende 3 seconden	Rode LED knippert 3x	! Motor moet aan staan !	p7
InTouch aan	② + ③ gedurende 3 seconden	2e en 3e LED knipperen	! Motor moet uit staan !	p6
InTouch uit	① + ② gedurende 3 seconden	2e en 4e LED knipperen	! Motor moet uit staan !	p6

5.2 Indicaties

INDICATIE	UITLEG	OPMERKING	MEER INFO
Vier knipperende LED's	Vetfilter moet worden gereinigd	Indien de reinigingsinstructies niet worden uitgevoerd, ontstaat er door een te sterke vervuiling, kans op brandgevaar en rendementsverlies.	p6
Rode indicatie LED licht op	tijd om de gebruikte Monoblock recirculatiefilter te regenereren		p7

6. GARANTIEVOORWAARDEN

BELGIË

Novy damkappen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desalniettemin kan er een defect optreden. Zowel binnen als buiten de waarborgperiode, kan de Novy technische dienst op een snelle en deskundige manier een herstelling van het toestel uitvoeren, zonder dat dit afbreuk doet aan de levensduur ervan.

Aanvang en duur van de waarborgperiode

De waarborgperiode vangt aan op de datum van aflevering door de verkoper (factuurdatum als bewijs) van het toestel bij de consument. De duur ervan bedraagt 60 maanden, maar wordt beperkt tot 12 maanden ingeval van industrieel of hiermee gelijkgesteld gebruik, bv. in hotels, pensions, ...

Beperkingen

Deze waarborg is niet geldig wanneer het gaat om fouten, veroorzaakt door normale sleet, misbruik of verwaarlozing, of door ondeskundige plaatsing. Anderzijds vervalt de waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of omgebouwd zijn met onderdelen die niet van ons fabriek zijn of wanneer de identificatienummers zouden zijn verwijderd of veranderd.

Er is evenmin sprake van waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of veranderd zijn door personen die niet door onze firma daartoe gemachtigd zijn. De volledige lijst met beperkingen is beschikbaar op aanvraag.

De waarborgvoorwaarden gelden voor in België op de markt gebrachte en in gebruik zijnde toestellen. Bij ingebruikname in het buitenland van een in België gekocht toestel, of in België van een in het buitenland gekocht toestel moet de consument er zich van vergewissen of het toestel voldoet aan de lokale technische vereisten (gassoort, spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het toestel en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborgvoorwaarden.

Aanvraag tot herstelling

Wanneer een onderdeel defect bevonden wordt, dient het via de vakhandelaar of keukeninstallateur te worden teruggestuurd aan ons adres, ontdaan van alle andere onderdelen en vergezeld van een aanvraag tot vervanging onder waarborg door afzender alsmede van dit certificaat en factuur.

Tel. nr Technische Dienst NOVY (te contacteren bij defect): 056-36 51 02

Hou dit document steeds bij de hand

BELGIQUE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés.

La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise. La liste complète des limitations est disponible sur demande. Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en Belgique. Lorsque l'appareil acheté en Belgique est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en Belgique, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser au commerçant spécialisé ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplace-

ment sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

Tel. No du service technique de NOVY (à contacter en cas d'un défaut): 056-36 51 02

Gardez ce document toujours à portée de main.

BELGIEN

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt 60 Monate, wird jedoch bei industrieller oder vergleichbarer Nutzung z. B. in Hotels, Pensionen, ... auf 12 Monate verkürzt.

Einschränkungen

Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen. Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung.

Telefonnummer Technischer Dienst NOVY (bei einem Defekt): +32-(0)56-36 51 02.

Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

FRANCE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés. La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise. La liste complète des limitations est disponible sur demande. Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en France. Lorsque l'appareil acheté en France est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en France, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de

gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser à votre revendeur ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

DEUTSCHLAND und ÖSTERREICH

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt vierundzwanzig Monate.

Einschränkungen

Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen. Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

NOVY NEDERLAND B.V.

Garantietermijn en dekking

Een storing is een openbaring van een technisch gebrek aan het huishoudelijk apparaat, ten gevolge van een materiaal-, ontwerp- en/of productiefout, waardoor het normaal functioneren van het apparaat onmogelijk is. Met inachtneming van de onderstaande voorwaarden, wordt door Novy Nederland B.V. 5 jaar garantie verleend. De garantie gaat in op de datum van aankoop zoals die vermeld staat op de aankoopnota van de desbetreffende keukendetailist/installateur. In het 1e en 2e jaar krijgt u bij optredende storing aan uw Novy-apparaat volledige garantie op materiaal, voorrijkosten en arbeidsloon. Bij storingen die optreden in het 3e, 4e of 5e jaar geeft deze garantie recht op vergoeding van de te vervangen onderdelen. Bij een servicebezoek in het 3e, 4e of 5e jaar worden alleen de op dat moment geldende voorrijkosten en arbeidsloon in rekening gebracht. Bij de openbaring van een storing binnen 6 maanden na aflevering, wordt vermoed dat de storing reeds bij aflevering aanwezig was. Servicebezoeken worden uitsluitend op werkdagen tussen 8:00 en 17:00 uur uitgevoerd en vinden uitsluitend in Nederland plaats. Deze garantie van het huishoudelijke apparaat geldt niet bij een toepassing in een niet-huishoudelijke situatie. De garantie is overdraagbaar op eigenaar en/of adres.

Beperkingen

De garantie heeft geen betrekking op onderdelen

zoals lampen, glasplaten, vetfilters, geurfilters, snoer, steker en losse accessoires. Op de garantie kan geen aanspraak worden gemaakt bij gebreken aan het apparaat die terug te voeren zijn op onjuist gebruik, ondeugdelijk onderhoud, onachtzaamheid, het niet juist handelen volgens de bepalingen in de gebruiksaanwijzing of de montage-instructie, gebreken die te wijten zijn aan installatiefouten of gebreken die de werking of de waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden. Eveneens kan er geen aanspraak op de garantie worden gedaan bij beschadigingen die ontstaan zijn door de gebruiker of derden, defecten en beschadigingen van het apparaat als gevolg van gebeurtenissen die gewoonlijk verzekerd zijn onder een inboedelverzekering of gebeurtenissen die buiten het normale gebruik van het apparaat vallen. Bij een apparaat die ingebouwd is geweest in de showroom van een (keuken)leverancier wordt de garantie beperkt tot de technische delen. Beschadigingen van zichtbare delen zijn uitgesloten van garantie.

Voorwaarden

Een aanspraak op de garantie vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door derden die niet door Novy gemachtigd zijn, of indien apparaten worden voorzien van niet-originele onderdelen waardoor een storing ontstaat. De reparaties aan de producten worden in de regel bij de eindgebruiker uitgevoerd. De onderdelen die zijn vervangen, worden eigendom van Novy. Bij een reparatie dient te allen tijde de originele aankoopnota aan de servicemonteur te worden overlegd. De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien een tweede bezoek nodig is, zullen eventueel voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht, indien de noodzaak voor een herhaalbezoek aan de eindgebruiker toe te schrijven is. Garantiegevallen leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en vormen evenmin het begin van een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde vervangingsonderdelen eindigt gelijktijdig met de garantietermijn van het apparaat als geheel.

Indien het typeplaatje met daarop het typenummer en serienummer is verwijderd, gewijzigd of onleesbaar is, vervalt elke aanspraak op de garantie.

De garantievoorwaarden gelden voor in Nederland op de markt gebrachte en in gebruik zijnde apparaten. Bij ingebruikname in het buitenland van een in Nederland gekocht apparaat, of in Nederland van een in het buitenland gekocht apparaat moet de consument zich van bewust zijn of het apparaat aan de lokale technische vereisten (bijvoorbeeld spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het apparaat en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantievoorwaarden.

Uitgebreidere of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van buiten het apparaat ontstane schade, zijn uitgesloten, voor zover de aansprakelijkheid niet voortvloeit uit wettelijke bepalingen van dwingend recht. Indien bij aanmelding van een storing de omschrijving van de storing niet leidt tot een vaststelling van deze storing door de servicemonteur en bovendien een verder inspectie van het apparaat ook geen vaststelling van een mogelijk ander defect oplevert, zullen voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht overeenkomstig op dat moment geldende tarieven.

Reparatie en eventuele vervanging van een apparaat Voor zover herstelwerkzaamheden door Novy Nederland B.V. redelijkerwijs niet mogelijk zijn, wordt op verzoek van de eindgebruiker binnen de genoemde garantietermijn een gelijkwaardige vervangend apparaat aangeboden. Bij een levering van een vervangend apparaat behoudt Novy Nederland B.V. zich het recht voor een redelijke gebruiksvergoeding in rekening te brengen voor de tot dan toe genoten gebruiksduur.

Aanvraag voor een service

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier. Voor een goede en snelle afhandeling is het noodzakelijk dat u bij het melden van een service het type nummer van uw apparaat bij de hand heeft.

Onderdelen bestellen

Voor het bestellen van onderdelen kunt u zich wenden tot:

Novy Nederland B.V.

T (088)-0119100

E info@novynederland.nl

CONTENU

1. Informations générales	11
---------------------------	----

2. Sécurité

<u>2.1</u> Précautions avant utilisation en cuisson	11
<u>2.2</u> Utilisation de l'appareil	11
<u>2.3</u> Précautions pour ne pas détériorer l'appareil	12
<u>2.4</u> Arrivée d'air	12

3. Commande électronique

<u>3.1</u> Aspiration	12
<u>3.2</u> Eclairage	13
<u>3.3</u> Recyclage	13
<u>3.4</u> InTouch	14

4. Entretien

<u>4.1</u> Filtre à graisse	14
<u>4.2</u> Recyclage	15
<u>4.3</u> Entretien de la face inférieure de la hotte	15
<u>4.4</u> Service	15

5. Quickguide

<u>5.1</u> Réglages	16
<u>5.2</u> Indications	16

6. Conditions de garantie

17



1. INFORMATIONS GENERALES

- Veuillez lire les instructions attentivement avant de procéder
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.
- Contrôler l'état de l'appareil et les pièces de montage au déballage. Déballer l'appareil avec soin. Faire attention à ne pas utiliser des couteaux ou objets tranchants pour ouvrir l'emballage. Si l'appareil est endommagé stopper l'installation et contacter NOVY.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Transmettez-le au propriétaire suivant.
- Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été protégé par un emballage. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement. Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur. Un traitement adapté à l'environnement peut permettre d'en tirer des matières premières de valeur. Cet appareil est labélisé conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés. Pour connaître les circuits



actuels d'élimination, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.

Ce mode d'emploi fait usage de quelques symboles. Vous en trouverez ci-dessous leur signification.

	
Indication	Avertissement
Signification des témoins lumineux sur la hotte aspirante.	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse.

Respectez cette instruction afin d'éviter des blessures et des dommages matériels.

2. SECURITE

2.1 Précautions avant utilisation en cuisson

- Ne pas transformer ou modifier l'appareil.
- La sécurité n'est assurée que si l'appareil est raccordé à une terre de protection conforme aux prescriptions en vigueur.
- Pour le raccordement au réseau électrique n'utilisez pas de rallonge.

2.2 Utilisation de l'appareil

- Il est strictement interdit de flamber sous la hotte.
- Ne jamais laisser votre friteuse sans surveillance.
- En cas de feu éteindre la hotte.
- Ne jamais éteindre des graisses ou huiles brûlantes avec de l'eau. Couvrez la casserole avec un couvercle ou une couverture (humide).
- Les enfants de moins de 8 ans, les personnes à capacité physique ou mentale réduite et celles dont les connaissances sont inadaptées, sont autorisés à utiliser cet appareil uniquement sous surveillance ou s'ils ont reçu une formation pour l'utiliser dans des conditions de sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Mettre la hotte en marche quelques minutes avant le début de la cuisson.
- L'arrêter 10 minutes après la fin de la cuisson (Arrêt avec permanence). Nous vous conseillons donc d'utiliser cette fonction.
- Eviter les courants d'air au-dessus du plan de cuisson.
- Placer les casseroles de façon que les buées ne sortent pas du plan inférieur de votre hotte.
- Cuisson sur induction: utiliser la plaque de cuisson et la hotte sur les niveaux les plus bas pour éviter la formation excessive de buées.
- Attention, certaines parties de la hotte se trouvant à portée de mains peuvent devenir chaudes pendant la cuisson.


2.3 Précautions pour ne pas détériorer l'appareil

- Les instructions de montage décrivent la méthode de montage à suivre. Lisez attentivement ces instructions.
- Vérifiez la distance entre la surface de cuisson et la hotte aspirante. Les hauteurs minimale et maximale sont indiquées dans les instructions de montage.
- N'utilisez jamais la hotte sans les filtres à graisses afin d'empêcher l'infiltration de graisses et autres saletés à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait au fil du temps affecter son bon fonctionnement.
- Lorsque vous êtes en train de cuire, rôtir, griller ou frire des aliments, restez toujours à proximité. Les huiles et graisses surchauffées peuvent s'enflammer et endommager la hotte.

2.4 Arrivée d'air

Quelles que soient les dimensions de votre cuisine, votre hotte ne peut évacuer que l'équivalent de l'air de remplacement que vous laissez entrer dans la pièce. C'est pourquoi, lors de l'utilisation de la hotte, il est important que de l'air frais puisse entrer dans la cuisine par une grille d'aération ou par une porte ou une fenêtre entrouverte.

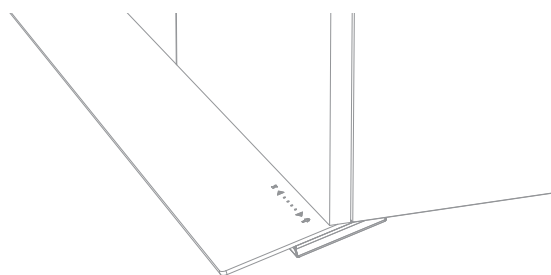
Le rendement de la hotte peut être diminué jusqu'à 50% et plus à cause d'un manque d'aération.

 En cas d'entrée d'air insuffisante, une dépression peut apparaître dans les conduits de chauffage, par exemple feu ouvert, chaudière.

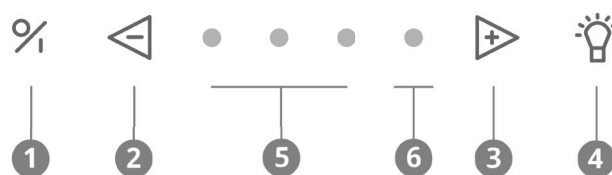
Lors de l'emploi simultané de la hotte et d'appareils utilisant une énergie autre que l'électricité (par exemple gaz, charbon) la dépression dans la cuisine ne peut pas dépasser 4 Pa (= 0,04 mBar).

3. COMMANDE ELECTRONIQUE

La commande se trouve sur le carter pivotant.



Ouvrez le carter pivotant en le tournant vers vous.



- ① touche marche / arrêt
- ② touche réduction de vitesse
- ③ touche augmentation de vitesse
- ④ touche augmentation de vitesse
- ⑤ & ⑥ LED diodes vitesses

3.1 Aspiration

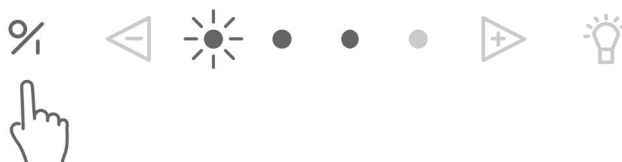
Mise en marche et arrêt du ventilateur

Avec touche ① vous pouvez mettre en marche ou arrêter le moteur. La hotte redemarre sur la dernière vitesse utilisée.



Arrêt avec permanence

Actionner la touche ① une fois, un arrêt avec permanence est démarré. La première diode clignote et les autres diodes sont allumées selon la vitesse du moteur. Après 10 minutes, le moteur et la lumière se coupent automatiquement.



Arrêt sans permanence

Actionner 2 fois la touche ①, le moteur et la lumière s'arrêtent immédiatement. .



Vitesses

Avec touche ③ vous pouvez augmenter la vitesse.



Avec touche ② vous pouvez diminuer la vitesse.



Les diodes ⑤ et ⑥ indiquent la vitesse en cours de fonctionnement.

Cette hotte dispose de 3 vitesses et une vitesse intensive "Power". ⑤ Les diodes vertes indiquent les niveaux 1 à 3. ⑥ La diode rouge indique le niveau POWER. POWER s'utilise uniquement au cas de formation excessive de buées et de fumées. Tenant compte du grand volume d'air évacué, son utilisation doit être limitée au strict minimum. POWER regresse automatiquement sur la vitesse 3 après 6 minutes.

Le moteur est équipé d'un contact thermique qui, en cas de surchauffe le moteur est arrêté. Après refroidissement, le moteur va remettre en marche. Détermination de la surchauffe est nécessaire. Cela peut être dû par exemple à des flammes dans le bac, la portée du moteur est bloquée si un objet a pénétré dans l'ouverture de déchargement qui l'a partiellement ou complètement fermée.

Auto-Stop

Pour éviter que la hotte fonctionne pendant trop longtemps, la hotte s'arrêtera automatiquement après 3 heures (seulement si pendant 3 heures la commande de la hotte n'a pas été manipulée). La lumière restera allumée

3.2 Eclairage

Enfoncer touche ④ pour la mise en marche ou l'arrêt de l'éclairage. L'éclairage fonctionne indépendamment du ventilateur.



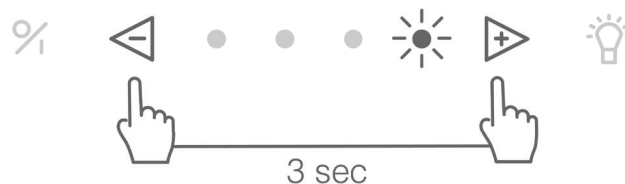
Si l'éclairage est défectueux, veuillez contacter votre installateur ou Novy.

3.3 Recyclage (en option)

Lorsqu'une recirculation a été sélectionnée, une programmation doit avoir lieu 1 fois. Cette programmation permet d'activer l'indication de nettoyage et de modifier l'arrêt différé du filtre de recyclage Monoblock.

Programmation (procédez à cette programmation pendant le moteur est à l'arrêt):

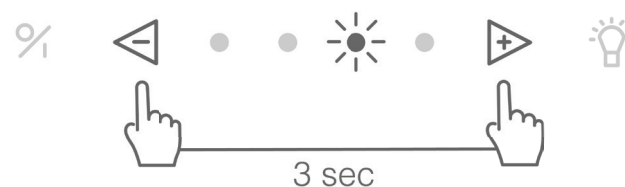
Appuyez simultanément sur le ② et le ③ pendant 3 secondes jusqu'à ce que la DEL clignote 5x. Les fonctions suivantes.



- L'arrêt différé est réglé à 30 minutes (au lieu des 10 minutes par défaut). Faites usage de l'arrêt différé de 30 minutes.
- Le voyant de nettoyage pour le filtre de recyclage Monoblock est réglé à 400 heures de service. La DEL rouge s'allume après 400 heures de service. Il s'agit de l'indication signifiant que le filtre de recyclage Monoblock doit être nettoyé (voir les instructions ci-après).

Désactivation de la programmation le moteur doit être en marche):

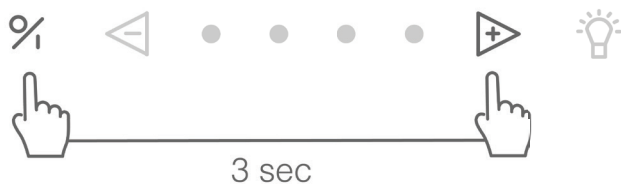
Appuyez simultanément sur le 2 et le 3 pendant 3 secondes jusqu'à ce que la 3ème DEL verte clignote 5x.



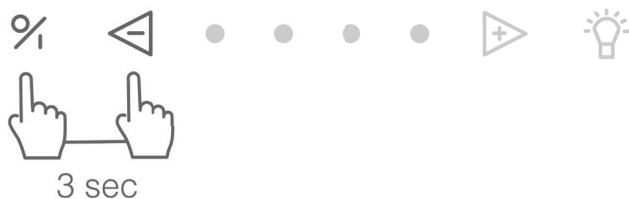
3.4 InTouch

La hotte aspirante possède la fonction InTouch. Si vous avez une table de cuisson à induction de Novy disposant également de la fonction InTouch, vous pouvez commander la hotte aspirante à partir de celle-ci. La hotte aspirante peut aussi être utilisée avec une télécommande (accessoire).

La fonction InTouch est désactivée par défaut. La fonction peut être activée en appuyant simultanément sur les touches ❶ et ❸ pendant 3 secondes. Les 2ème et 3ème LEDs clignotent 3 fois pour confirmer. (L'appareil doit être éteint).



Pour désactiver la fonction InTouch, appuyer simultanément sur les touches ❶ et ❷ pendant 3 secondes. Les 2ème et 4ème LEDs clignotent 3 fois pour confirmer. (L'appareil doit être éteint).



Pour plus d'informations sur l'utilisation des fonctions InTouch, reportez-vous au manuel InTouch de la table de cuisson ou la télécommande.

4. ENTRETIEN

4.1 Filtre à graisse

Dans la hotte se trouvent 2, 3 ou 4 filtres à graisse métalliques, en fonction du numéro de type.

Indication nettoyage du filtre à graisse

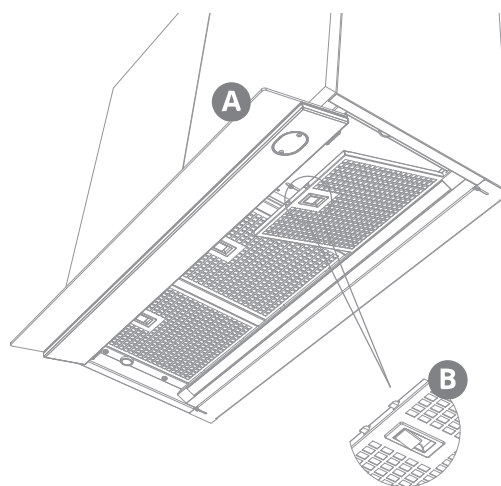
Après 20 heures de cuisson les 4 LED's commencent à clignoter pendant 5 minutes, ceci indique que le filtre de graisse doit être nettoyé.



Indication :
4 témoins de vitesse commencent à clignoter.



Accès au filtre à graisse



Ouvrez le carter pivotant A. Protégez votre plaque de cuisson. Vous pouvez extraire le filtre à graisse B de la hotte en retirant la poignée qui se trouve sur le filtre. Le filtre se dégage alors vers le bas.

Nettoyage

Nettoyer le filtre à graisse de la manière suivante :

- À la main : plonger le filtre dans une solution d'eau bouillante à laquelle a été ajouté un détergent dégraissant. Rincer ensuite le filtre à l'eau chaude sous le robinet puis le laisser sécher.
- Au lave-vaisselle : utiliser la température la plus basse et le programme le plus court. Au lave-vaisselle, le filtre peut se décolorer quelque peu. Ceci n'a aucun effet sur l'action du filtre.

Rincer et contrôler la propreté par mirage à contre-jour. Egoutter, sécher et remettre en place. Ne pas utiliser de poudre non dissoute. Important



Un filtre trop chargé dégorge et peut présenter un risque d'incendie. Ne négligez jamais le nettoyage périodique.

Réinitialisation du témoin de nettoyage des filtres à graisses

Après nettoyage du filtre, il faut reprogrammer la hotte en appuyant pendant 5 secondes sur la touche ❷.



Si la reprogrammation n'est pas faite, les témoins de vitesse continueront à clignoter. Pour un fonctionnement optimal, nous vous conseillons de nettoyer votre filtre à graisses 2 fois par mois.

Remplacer les filtres à graisse

Pour un fonctionnement optimal de la hotte aspirante, il est recommandé ce qui suit Novy de remplacer le filtre à graisse après 5 ans. Numéro de type de filtre à graisse pour le Fusion Pro / Advanced est 8740.050. Dans les modèles de 60 cm, 90 cm et 120 cm sont respectivement 2, 3 et 4 filtres à graisse.

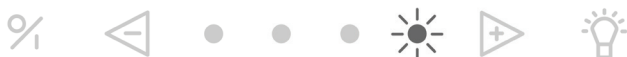
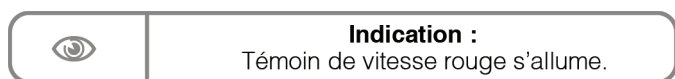


Belgique: Le filtre à graisse peut être commandé dans la boutique en ligne Novy (www.novy.be).
France : contacter le service après-vente Novy (tel.: 03.20.94.06.62) ou votre installateur local pour commander le filtre à graisse.

4.2 Recyclage (option)

Si vous avez opté pour le modèle à recyclage, suivre les instructions ci-après.

Après 400 heures de fonctionnement, le témoin de vitesse rouge s'allume pour indiquer qu'il est temps de régénérer le filtre à recyclage monobloc. Le filtre à recyclage se trouve derrière le filtre à graisses.



Retrait du filtre à recyclage Monoblock

- Ouvrez la plaque de fond avec les deux mains et retirez le filtre à graisse en aluminium de la hotte.
- Le filtre à recyclage Monoblock se trouve dans l'ouverture prévue dans la hotte. Retirez le filtre de la hotte.

Regénération du filtre à recyclage Monoblock:

- Le filtre à recyclage Monoblock peut être régénéré 12 fois. Cette opération s'effectue dans un four.
- Placez le filtre dans un four pendant 1 heure à 120 °C. Prévoyez une aération suffisante de la pièce où se trouve le four car des odeurs peuvent se dégager. La cuisson de certaines variétés de poisson peut dégager des odeurs. La meilleure solution est de régénérer le filtre juste après la cuisson.

Réinitialisation du témoin de nettoyage du filtre à recyclage (La hotte (moteur) doit être allumée):

Appuyez simultanément sur ② et ③ pendant 3 secondes, le témoin rouge clignote 3 x pour confirmer.



Remise en place filtre à recyclage Monoblock

- Ouvrez la plaque de fond avec les deux mains et retirez le filtre à graisse en aluminium de la hotte. (ref. 4.1)
- Remplacez le filtre à recyclage Monoblock dans l'ouverture prévue dans la hotte.
- Remettez le filtre à graisse en aluminium en place et refermez la plaque de fond.

Remplacer le filtre monobloc

Remplacer le filtre monobloc pour un fonctionnement optimal de la hotte aspirante, il est recommandé ce qui suit Novy pour remplacer le filtre monobloc après 6 ans. Numéro de type filtre monobloc pour le Fusion Pro / Advanced est de 8 740 400.



Belgique: Le filtre monobloc peut être commandé dans la boutique en ligne Novy (www.novy.be).
France : contacter le service après-vente Novy (tel.: 03.20.94.06.62) ou votre installateur local pour commander le filtre monobloc.

4.3 Entretien de la face inférieure de la hotte

Avant toute intervention. L'extérieur de la hotte se nettoie avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas utiliser des produits agressifs, abrasifs ou chlorés. L'utilisation de l'eau de javel est également à proscrire. Entretien des surfaces en inox avec NOVY Inox-cleaner (906060).

4.4 Service

En cas de problèmes techniques, n'hésitez pas à contacter notre Service de réparation:

Belgique Tel.: 056/36.51.02

La France Tel.: 03.20.94.06.62

L'Allemagne Tel.: 0511.54.20.771

Pour les autres Pays: votre installateur local ou Novy en Belgique: +32 (0)56/36.51.02

Pour une intervention rapide il est nécessaire de communiquer le numéro de type de l'appareil figurant sur la plaque de contrôle située derrière le filtre à graisse.

Notez le numéro de type ici:

Numéro de type:.....

5. QUICKGUIDE

5.1 Réglages

EXPOSÉ	ACTION	INDICATION	NOTE	PLUS D'INFO
Mise en marche du moteur	①			p12
Arrêt du moteur avec sous-verre	①	La LED verte clignote	Le moteur reste en marche pendant 10 minutes.	p12
Arrêt du moteur sans roue libre	2 x ①		Le moteur s'arrête immédiatement	p13
Diminuer le régime moteur	②			p13
Augmenter le régime moteur	③			p13
Allumage de l'éclairage	④			p13
Atténuation de l'éclairage	④ Continuer à appuyer			p13
Recirculation sur	② + ③ pendant 5 secondes	La LED rouge clignote 5x	! Le moteur doit être arrêté !	p15
Recirculation désactivée	② + ③ pendant 3 secondes	La troisième LED verte clignote 5x	! Le moteur doit être mis en marche !	p15
Réinitialiser l'indicateur de nettoyage des filtres à graisses	② pendant 5 secondes			p14
Réinitialiser monobloc	② + ③ pendant 3 secondes	La LED rouge clignote 3x	! Le moteur doit être mis en marche !	p15
InTouch on	② + ③ pendant 3 secondes	2ème et 3ème LED clignotante	! Le moteur doit être arrêté !	p14
InTouch off	① + ② pendant 3 secondes	2ème et 4ème LED clignotante	! Le moteur doit être arrêté !	p14

5.2 Indications

INDICATION	EXPOSE	NOTE	PLUS D'INFO
Quatre DEL clignotantes	Le filtre à graisse doit être nettoyé.	Si les instructions de nettoyage ne sont pas respectées, il en résultera une contamination excessive, un risque d'incendie et une perte d'efficacité.	p14
LED d'indication rouge s'allume	le temps de régénérer le filtre de recirculation monobloc usagé		p15

6. CONDITIONS DE GARANTIE

BELGIË

Novy dampkappen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desalniettemin kan er een defect optreden. Zowel binnen als buiten de waarborgperiode, kan de Novy technische dienst op een snelle en deskundige manier een herstelling van het toestel uitvoeren, zonder dat dit afbreuk doet aan de levensduur ervan.

Aanvang en duur van de waarborgperiode

De waarborgperiode vangt aan op de datum van aflevering door de verkoper (factuurdatum als bewijs) van het toestel bij de consument. De duur ervan bedraagt 60 maanden, maar wordt beperkt tot 12 maanden ingeval van industrieel of hiermee gelijkgesteld gebruik, bv. in hotels, pensions, ...

Beperkingen

Deze waarborg is niet geldig wanneer het gaat om fouten, veroorzaakt door normale sleet, misbruik of verwaarlozing, of door ondeskundige plaatsing. Anderzijds vervalt de waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of omgebouwd zijn met onderdelen die niet van ons fabriek zijn of wanneer de identificatienummers zouden zijn verwijderd of veranderd.

Er is evenmin sprake van waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of veranderd zijn door personen die niet door onze firma daartoe gemachtigd zijn. De volledige lijst met beperkingen is beschikbaar op aanvraag.

De waarborgvoorwaarden gelden voor in België op de markt gebrachte en in gebruik zijnde toestellen. Bij ingebruikname in het buitenland van een in België gekocht toestel, of in België van een in het buitenland gekocht toestel moet de consument er zich van vergewissen of het toestel voldoet aan de lokale technische vereisten (gassoort, spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het toestel en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborgvoorwaarden.

Aanvraag tot herstelling

Wanneer een onderdeel defect bevonden wordt, dient het via de vakhandelaar of keukeninstallateur te worden teruggestuurd aan ons adres, ontdaan van alle andere onderdelen en vergezeld van een aanvraag tot vervanging onder waarborg door afzender alsmede van dit certificaat en factuur.

Tel. nr Technische Dienst NOVY (te contacteren bij defect): 056-36 51 02

Hou dit document steeds bij de hand

BELGIQUE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés.

La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise. La liste complète des limitations est disponible sur demande. Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en Belgique. Lorsque l'appareil acheté en Belgique est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en Belgique, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser au commerçant spécialisé ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplac-

ment sous garantie, ou certificat de garantie et de votre facture.

Tel. No du service technique de NOVY (à contacter en cas d'un défaut): 056-36 51 02

Gardez ce document toujours à portée de main.

BELGIEN

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantifrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantifrist

Die Garantifrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantifrist beträgt 60 Monate, wird jedoch bei industrieller oder vergleichbarer Nutzung z. B. in Hotels, Pensionen, ... auf 12 Monate verkürzt.

Einschränkungen

Diese Garantifrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Misbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen. Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Telefonnummer Technischer Dienst NOVY (bei einem Defekt): +32-(0)56-36 51 02.

Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

FRANCE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés. La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise. La liste complète des limitations est disponible sur demande. Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en France. Lorsque l'appareil acheté en France est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en France, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de

gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser à votre revendeur ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

DEUTSCHLAND und ÖSTERREICH

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantifrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantifrist

Die Garantifrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantifrist beträgt vierundzwanzig Monate.

Einschränkungen

Diese Garantifrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Misbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen. Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

NOVY NEDERLAND B.V.

Garantietermijn en dekking

Een storing is een openbaring van een technisch gebrek aan het huishoudelijk apparaat, ten gevolge van een materiaal-, ontwerp- en/of productiefout, waardoor het normaal functioneren van het apparaat onmogelijk is. Met inachtneming van de onderstaande voorwaarden, wordt door Novy Nederland B.V. 5 jaar garantie verleend. De garantie gaat in op de datum van aankoop zoals die vermeld staat op de aankoopnota van de desbetreffende keukendetailist/installateur. In het 1e en 2e jaar krijgt u bij optredende storing aan uw Novy-apparaat volledige garantie op materiaal, voorrijkosten en arbeidsloon. Bij storingen die optreden in het 3e, 4e of 5e jaar geeft deze garantie recht op vergoeding van de te vervangen onderdelen. Bij een servicebezoek in het 3e, 4e of 5e jaar worden alleen de op dat moment geldende voorrijkosten en arbeidsloon in rekening gebracht. Bij de openbaring van een storing binnen 6 maanden na aflevering, wordt vermoed dat de storing reeds bij aflevering aanwezig was. Servicebezoeken worden uitsluitend op werkdagen tussen 8:00 en 17:00 uur uitgevoerd en vinden uitsluitend in Nederland plaats. Deze garantie van het huishoudelijke apparaat geldt niet bij een toepassing in een niet-huishoudelijke situatie. De garantie is overdraagbaar op eigenaar en/of adres.

Beperkingen

De garantie heeft geen betrekking op onderdelen

zoals lampen, glasplaten, vetfilters, geurfilters, snoer, steker en losse accessoires. Op de garantie kan geen aanspraak worden gemaakt bij gebreken aan het apparaat die terug te voeren zijn op onjuist gebruik, ondeugdelijk onderhoud, onachtzaamheid, het niet juist handelen volgens de bepalingen in de gebruiksaanwijzing of de montage-instructie, gebreken die te wijten zijn aan installatiefouten of gebreken die de werking of de waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden. Eveneens kan er geen aanspraak op de garantie worden gedaan bij beschadigingen die ontstaan zijn door de gebruiker of derden, defecten en beschadigingen van het apparaat als gevolg van gebeurtenissen die gewoonlijk verzekerd zijn onder een inboedelverzekering of gebeurtenissen die buiten het normale gebruik van het apparaat vallen. Bij een apparaat die ingebouwd is geweest in de showroom van een (keuken)leverancier wordt de garantie beperkt tot de technische delen. Beschadigingen van zichtbare delen zijn uitgesloten van garantie.

Voorwaarden

Een aanspraak op de garantie vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door derden die niet door Novy gemachtigd zijn, of indien apparaten worden voorzien van niet-originele onderdelen waardoor een storing ontstaat. De reparaties aan de producten worden in de regel bij de eindgebruiker uitgevoerd. De onderdelen die zijn vervangen, worden eigendom van Novy. Bij een reparatie dient te allen tijde de originele aankoopnota aan de servicemonteur te worden overlegd. De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien een tweede bezoek nodig is, zullen eventueel voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht, indien de noodzaak voor een herhaalbezoek aan de eindgebruiker toe te schrijven is. Garantiegevallen leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en vormen evenmin het begin van een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde vervangingsonderdelen eindigt gelijktijdig met de garantietermijn van het apparaat als geheel.

Indien het typeplaatje met daarop het typenummer en serienummer is verwijderd, gewijzigd of onleesbaar is, vervalt elke aanspraak op de garantie.

De garantievoorwaarden gelden voor in Nederland op de markt gebrachte en in gebruik zijnde apparaten. Bij ingebruikname in het buitenland van een in Nederland gekocht apparaat, of in Nederland van een in het buitenland gekocht apparaat moet de consument zich van bewust zijn of het apparaat aan de lokale technische vereisten (bijvoorbeeld spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het apparaat en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantievoorwaarden. Uitgebreidere of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van buiten het apparaat ontstane schade, zijn uitgesloten, voor zover de aansprakelijkheid niet voortvloeit uit wettelijke bepalingen van dwingend recht.

Indien bij aanmelding van een storing de omschrijving van de storing niet leidt tot een vaststelling van deze storing door de servicemonteur en bovendien een verder inspectie van het apparaat ook geen vaststelling van een mogelijk ander defect oplevert, zullen voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht overeenkomstig op dat moment geldende tarieven.

Reparatie en eventuele vervanging van een apparaat Voor zover herstelwerkzaamheden door Novy Nederland B.V. redelijkerwijs niet mogelijk zijn, wordt op verzoek van de eindgebruiker binnen de genoemde garantietermijn een gelijkwaardige vervangend apparaat aangeboden. Bij een levering van een vervangend apparaat behoudt Novy Nederland B.V. zich het recht voor een redelijke gebruiksvergoeding in rekening te brengen voor de tot dan toe genoten gebruiksduur.

Aanvraag voor een service

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier. Voor een goede en snelle afhandeling is het noodzakelijk dat u bij het melden van een service het type nummer van uw apparaat bij de hand heeft.

Onderdelen bestellen

Voor het bestellen van onderdelen kunt u zich wenden tot:

Novy Nederland B.V.

T (088)-0119100

E info@novynederland.nl

INHALT

1. Allgemeine information	19
---------------------------	----

2. Sicherheit

<u>2.1</u> Vorsichtsmaßnahmen vor der Inbetriebnahme	19
--	----

<u>2.2</u> Allgemeine Sicherheits-Hinweise	19
--	----

<u>2.3</u> Schutz vor Beschädigungen	20
--------------------------------------	----

<u>2.4</u> Luftzuführung	20
--------------------------	----

3. Gerätebeschreibung

<u>3.1</u> Absaugung	20
----------------------	----

<u>3.2</u> Beleuchtung	21
------------------------	----

<u>3.3</u> Umluftbetrieb	21
--------------------------	----

<u>3.4</u> InTouch	22
--------------------	----

4. Reinigung

<u>4.1</u> Fettfilter	22
-----------------------	----

<u>4.2</u> Umluftbetrieb	23
--------------------------	----

<u>4.3</u> Reinigung der Haube	23
--------------------------------	----

<u>4.4</u> Kundendienst	23
-------------------------	----

5. Schnellanleitung

<u>5.1</u> Einstellungen	25
--------------------------	----

<u>5.2</u> Indikationen	25
-------------------------	----

6. Garantiebedingungen

26

1. ALGEMEINE INFORMATION

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme und Installation der Dunstabzugshaube aufmerksam durch.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Kontrollieren Sie den optischen und technischen Zustand des Geräts und des Montagematerials. Nehmen Sie die Haube vorsichtig aus der Verpackung. Benutzen Sie dazu bitte kein Messer oder andere scharfe Gegenstände. Prüfen Sie bitte unbedingt Funktion und Oberfläche vor dem Einbau! Installieren Sie das Gerät nicht im Falle einer etwaigen Beschädigung und wenden Sie sich an Novy.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und übergeben Sie sie der Person, die das Gerät eventuell nach Ihnen verwendet.
- Entsorgung der Transportverpackung und des Altgerätes Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.
- Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
- Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet.



- Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung

Die Anleitung enthält eine Reihe von Symbolen, deren Bedeutung im Folgenden erläutert wird.

Anzeige	Warnhinweis
Erläuterung einer Anzeige auf der Dunstabzugshaube.	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.

Befolgen Sie diese Anweisung, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.

2. SICHERHEIT

2.1 Vorsichtsmaßnahmen vor der Inbetriebnahme

- Das Gerät darf nicht abgeändert werden.
- Die Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn das Gerät mit einem Schutzleiter verbunden ist, der den gültigen Vorschriften entspricht.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf nicht über ein Verlängerungskabel erfolgen.

2.2 Allgemeine Sicherheits-Hinweise

- Bitte flambieren Sie nicht unter der Dunstabzugshaube.
- Fritieren Sie nur unter Aufsicht.
- Bei einem eventuellen Feuer schalten Sie den Motor aus.
- Löschen Sie das Feuer nicht mit Wasser. Benutzen Sie einen Deckel, ein feuchtes Tuch oder eine Decke.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit psychischen und/oder geistigen Behinderungen und Personen, deren Wissen unzureichend ist, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie angeleitet wurden, dieses Gerät unter sicheren Bedingungen zu nutzen
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Hausgerät spielen.
- Einschalten der Dunstabzugshaube zu Beginn des Kochvorgangs.
- Ausschalten der Dunstabzugshaube einige Minuten nach dem Ende des Kochens (durch Nutzung der Nachlaufzeit). Die Nachlaufzeit beträgt standardmäßig 10 Minuten. Nutzen Sie also diese Nachlaufzeit.
- Vermeiden Sie Querströmung zwischen Kochfeld und Dunstabzugshaube.
- Setzen Sie Kochtöpfe oder Bratpfannen mit aufwallenden Dampfen so auf das Kochfeld, dass diese unter die Absaugfläche ziehen.
- Bitte beachten Sie, dass bestimmte Teile der Dunstabzugshaube, die in Reichweite liegen, beim Kochen heiß werden können.

2.3 Schutz vor Beschädigungen

- In der Montageanleitung wird die korrekte Montage-weise beschrieben. Lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch.
- Kontrollieren Sie den Abstand zwischen der Kochfläche und der Dunstabzugshaube. In der Montageanleitung werden die minimale und maximale Höhe angegeben.
- Benutzen Sie die Dunstabzugshaube immer mit Fettfilter, um zu verhindern, dass Schmutz und Fett in die Dunstabzugshaube gelangen, denn dies kann auf die Dauer die Funktion beeinträchtigen.
- Bleiben Sie beim Backen, Braten, Grillen oder Braten immer dabei. Überhitztes Öl oder Fett kann Feuer fangen, so dass die Dunstabzugshaube hierdurch beschädigt wird.

2.4 Luftzuführung

Wie groß Ihre Küche oder der offene Raum auch ist, man kann nur die Menge Luft absaugen die nachströmt. Beim Gebrauch der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb öffnen Sie bitte ein Fenster oder sorgen Sie für eine andere geeignete Zuluft.

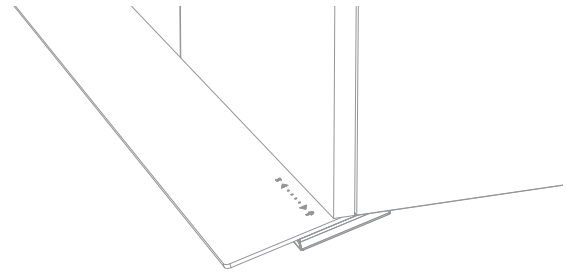
Eine zu kleine oder fehlende Luftzufuhr ergibt einen Leistungsverlust bis zu 50% und eine mangelhafte Fettab-scheidung.



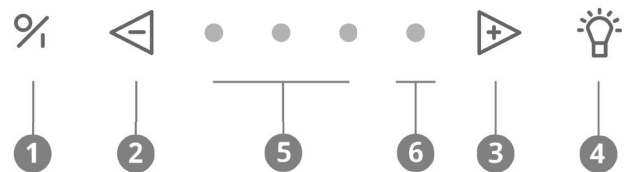
Durch zu wenig Luftzufuhr kann eine Absaugung in an-der anwesende Abfuhrkanäle entstehen wie z.B. ein offener Kamin oder andere Brandstellen. Dadurch entsteht Vergiftungsgefahr durch zurückgezogene Gase und Rauch. Beim gleichzeitigen Gebrauch einer Ablufthaube und andere nicht-elektrische Geräte darf der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (= 0,04 mBar) sein. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften und spre-chen Sie mit Ihrem Schornsteinfeger!

3. GERÄTEBESCHREIBUNG

Diese Dunstabzugshaube kann mit einem Schalter an der Abzugshaube oder mit der mitgelieferten Fernbe-dienung bedient werden.



Bedienung an der Dunstabzugshaube



- 1 Einschalten / Ausschalten
- 2 Motorstufe verringern
- 3 Motorstufe erhöhen
- 4 Einschalten / Ausschalten
- 5 Motorstufe verringern
- 6 Motorstufe erhöhen

3.1 Absaugung

Ventilator ein- und ausschalten

Mit Taste **1** wird der Motor eingeschaltet. Die Dunsthaube startet in der selben Stufe wie sie ausgeschaltet wurde.



Ausschalten mit Nachlaufzeit

Nach einmaligem Drücken der Taste **1** wird eine Nachlaufzeit von 10 Minuten gestartet (die erste LED blinkt und die andere Leuchtdioden leuchten, je nachdem wieviele Stufen aktiviert sind). Nach Ablauf von 10 Minuten werden Motor und Beleuchtung ausgeschaltet.



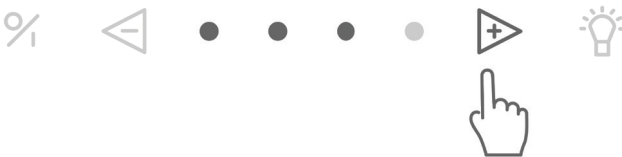
Ausschalten ohne Nachlaufzeit

Wird die Taste ① zweimal gedrückt, werden Motor und Beleuchtung ohne Nachlaufzeit sofort ausgeschaltet..

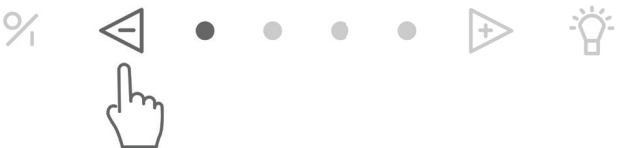


Stufen einstellen

Drücken Sie auf die Taste ③ um den Motor in niedriger Stufe einzuschalten.



Drücken Sie auf die Taste ② um den Motor auf höhere Stufen zu verstellen.



Anhand der Leuchtdioden ⑤ und ⑥ sehen Sie, welche Motorstufe aktiviert ist.

Grün: Stufe 1-3

Rot: Stufe „POWER“

Benutzen Sie die POWER-Stufe nur bei intensiver Entwicklung von Dampf oder Geruch. Die POWER-Stufe stellt sich nach 6 Min. automatisch zurück auf Stufe 3.

Ein automatischer Thermokontakt sorgt dafür, dass der Motor bei Überhitzung ausgeschaltet wird. Wenn der Motor sich ausreichend abgekühlt hat, wird er wieder eingeschaltet. Allerdings sollte der Grund für die Überhitzung ermittelt werden. Dies kann zum Beispiel eine Flamme im Topf sein, eine Blockierung des Motorventilators oder ein Gegenstand, der in die Ausblasöffnung gelangt ist, so dass diese teilweise verschlossen ist.

Auto-Stop

Um zu vermeiden, dass die Dunsthaube zu lange benutzt wird, schaltet sie sich nach 3 Stunden automatisch aus, wenn zwischenzeitlich keine Betätigung der Schaltung vorgenommen wurde. Die Kochfeldbeleuchtung wird nicht ausgeschaltet.

3.2 Beleuchtung

Drücken Sie auf die Taste ④ um die Kochfeldbeleuchtung ein- und auszuschalten. Die Beleuchtung kann immer benutzt werden, auch wenn der Motor ausgeschaltet bleibt.



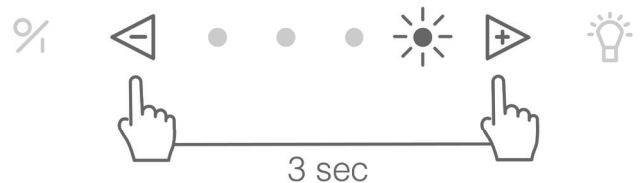
Wenn die Beleuchtung defekt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur oder an Novy.

3.3 Umluftbetrieb (optional)

Wenn Umluftbetrieb gewählt wird, muss eine einmalige Programmierung erfolgen. Mit dieser Programmierung wird die Reinigungsanzeige für den Monoblock-Umluftfilter aktiviert und die Nachlaufzeit geändert.

Programmierung (der Motor muss ausgeschaltet sein):

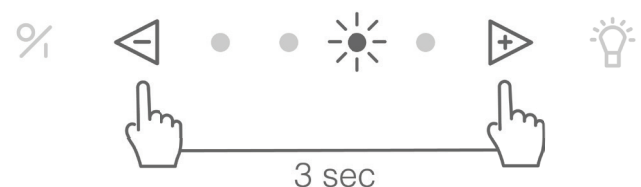
Drücken Sie gleichzeitig 3 Sekunden lang ② und ③, bis die rote LED 5x blinkt. Die folgenden Funktionen sind jetzt aktiv:



- Die Nachlaufzeit ist auf 30 Minuten eingestellt (anstelle der standardmäßigen 10 Minuten). Nutzen Sie die Nachlaufzeit von 30 Minuten.
- Die Reinigungsanzeige für den Monoblock-Umluftfilter ist auf 200 Betriebsstunden eingestellt.
- Nach 400 Betriebsstunden leuchtet die rote LED auf und weist dadurch darauf hin, dass der Monoblock-Umluftfilter gereinigt werden muss (wie weiter unten beschrieben).

Programmierung deaktivieren (der Motor muss eingeschaltet sein):

Drücken Sie gleichzeitig 3 Sekunden lang ② und ③, bis die dritte grüne LED 5x blinkt.



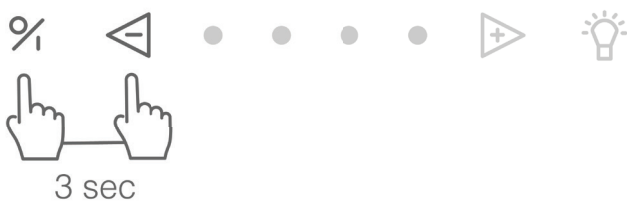
3.4 InTouch

Die Dunstabzugshaube verfügt über die InTouch-Funktion. Wenn Sie ein Induktionskochfeld von Novy mit InTouch haben, können Sie die Dunstabzugshaube von diesem aus bedienen. Die Dunstabzugshaube kann auch mit einer Fernbedienung (Zubehör) bedient werden.

Die InTouch-Funktion ist standardmäßig ausgeschaltet. Die Funktion wird durch gleichzeitiges Drücken der Taste ① und ③ für die Dauer von 3 Sekunden eingeschaltet. Die zweite und dritte LED blinken zur Bestätigung dreimal. (Das Gerät muss ausgeschaltet sein).



Zum Ausschalten der InTouch-Funktion die Taste ① und die ② Taste gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die zweite und dritte LED blinken zur Bestätigung dreimal. (Das Gerät muss ausgeschaltet sein).



Weitere Informationen zur Verwendung der InTouch-Funktionen finden Sie in der InTouch-Gebrauchsanleitung des Kochfelds oder der Fernbedienung.

4. REINIGUNG

4.1 Fettfilters

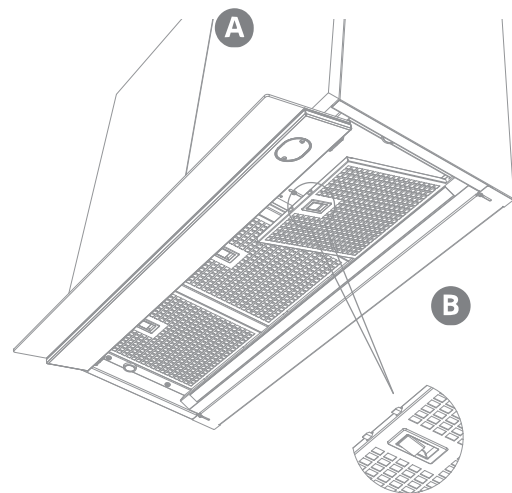
In der Dunstabzugshaube befinden sich je nach Typnummer 2, 3 oder 4 Fettfilter aus Metall.

Fettfiltersättigungsanzeige

Wir empfehlen eine 14tägige Reinigung der Fettfilter. Zur Erinnerung blinken nach 20 Stunden Motorbenutzung die vier LEDs für 5 Minuten und zeigen an, dass der Fettfilter gereinigt werden sollte.



Zugang zu den Fettfiltern



Schützen Sie das Kochfeld. Öffnen Sie den Schirm / die Unterplatte A. Den Fettfilter B können Sie aus der Dunstabzugshaube nehmen, indem Sie am Griff ziehen, der sich am Filter befindet. Der Filter bewegt sich dann nach unten.

Reinigen der Fettfilter

Der Fettfilter kann folgendermaßen gereinigt werden:

- Manuell: Den Filter in eine Lösung aus entfettendem Abwaschmittel in kochendem Wasser tauchen. Danach die Filter mit warmem Leitungswasser ausspülen und trocknen lassen.
- Im Geschirrspüler: Bei niedrigster Temperatur das kürzeste Programm verwenden. Der Filter kann sich im Geschirrspüler leicht verfärben. Dies hat keinen Einfluss auf die Funktion des Filters.



Wenn die oben genannten Anweisungen nicht befolgt werden, kann es aufgrund einer zu starken Verschmutzung zu Brandgefahr und Leistungsverlusten kommen.

Reset Fettfiltersättigungsanzeige

Nach dem Reinigen und Trocknen wird der Filter wieder eingesetzt. Es muss ein Reset durchgeführt werden, indem Sie die Taste ② an der Schaltung 5 Sekunden lang gedrückt halten.



Wenn Sie dies nicht tun, blinken weiterhin die LEDs beim Einschalten der Dunsthaube.

Fettfilter ersetzen

Für einen optimalen Betrieb der Dunstabzugshaube wird folgendes empfohlen Novy zum Austausch des Fettfilters nach 5 Jahren. Fettfiltertypnummer für die Fusion Pro / Advanced ist 8740.050. Im Modell von 60 cm, 90 cm und 120 cm. sind jeweils 2, 3 und 4 Fettfilter.



Deutschland und Österreich: : Wenden Sie sich an die Novy-Serviceabteilung (Tel.: +49 511.54.20.771) oder Ihren örtlichen Installateur, um den Fettfilter zu bestellen.

4.2 Umluftbetrieb (optional)

Wenn Sie sich für den Umluftbetrieb entschieden haben, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

Nach 400 Betriebsstunden leuchtet die rote LED auf (jetzt muss der verwendete Monoblock-Umluftfilter regeneriert werden). Der Umluftfilter befindet sich hinter dem Fettfilter.



Entfernen des Monoblock-Rezirkulationsfilters

- Öffnen Sie das kippbare Ventil und entfernen Sie den Fettfilter von der Dunstabzugshaube (siehe 4.1).
- Der Monoblock-Rezirkulationsfilter befindet sich in der vorgesehene Öffnung in der Dunstabzugshaube. Nimm das hier raus die Dunstabzugshaube.

Regenerieren des Monoblock-Umluftfilters:

- Der Monoblock-Umluftfilter kann bis zu 12 Mal regeneriert werden. Dies geschieht im Ofen.
- Legen Sie den Filter 1 Stunde lang in den auf 120 °C aufgeheizten Ofen. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Raums, in dem sich der Ofen befindet, da eventuell Gerüche entstehen. Beim Backen von bestimmten
- Fischsorten können Gerüche entstehen. In diesem Fall besteht die beste Lösung darin, den Filter umgehend zu regenerieren.

Reset (de motor moet aanstaan)

Drücken Sie ② und ③ gleichzeitig 3 Sekunden lang. Zur Bestätigung blinkt die rote Lampe 3 x. Wenn diese Neuprogrammierung nicht erfolgt, wird automatisch der Timer nach 10-maligem Einschalten des Geräts erneut aktiviert.



Einsetzen des Monoblock-Umluftfilters

- Öffnen Sie die Unterseite mit beiden Händen und nehmen Sie den Fettfilter aus Aluminium aus der Dunstabzugshaube heraus.
- Setzen Sie den Monoblock-Umluftfilter in die vorgesehene Öffnung in der Dunstabzugshaube ein.
- Setzen Sie den Aluminium-Fettfilter wieder ein und schließen Sie die Unterplatte.

Vervangen monoblock filter

Monoblockfilter ersetzen für einen optimalen Betrieb der Dunstabzugshaube wird folgendes empfohlen Novy, um den Monoblockfilter nach 6 Jahren zu ersetzen. Typennummer Monoblockfilter für den Fusion Pro / Advanced ist 8740.400.



Deutschland und Österreich: : Wenden Sie sich an die Novy-Serviceabteilung (Tel.: +49 511.54.20.771) oder Ihren örtlichen Installateur, um den Fettfilter zu bestellen.

4.3 Reinigung der Haube

Die Dunstabzugeinheit kann mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel gereinigt werden. Verwenden Sie niemals aggressive, scheuernde oder chlorhaltige Produkte.

4.4 Kundendienst

Bei technischen Mängeln können Sie den Kundendienst des für Sie zuständigen Landes kontaktieren:

Belgien Tel.: 056/36.51.02

Frankreich Tel.: 03.20.94.06.62

Deutschland und Österreich Tel.: +49 511 - 54 20 771

Für andere Länder: Ihren Händler oder Novy Belgien: +32 (0)56/36.51.02

Um Ihnen möglichst schnell helfen zu können, geben Sie der Kundendienstabteilung bitte an, welchen Typ Dunstabzugshaube Sie besitzen.

Die Typnummer ist auf einem Aufkleber auf der Innenseite der Dunstabzugshaube angegeben. Den Aufkleber sehen Sie, wenn Sie den Filter aus der Dunstabzugshaube herausnehmen

Bitte notieren Sie den Code hier:

Typennummer:.....

5. SCHNELLANLEITUNG

5.1 Einstellungen

EXPOSIIERT	AKTION	ANZEIGEN	HINWEIS	MEHR INFOS
Einschalten des Motors	①			s20
Abschalten des Motors mit Untersetzer	①	Grüne LED blinkt	Der Motor bleibt 10 Minuten lang an	s20
Abschalten des Motors ohne Ausrollen	2 x ①		Der Motor geht sofort aus.	s21
Motordrehzahl verringern	②			s21
Motordrehzahl verringern	③			s21
Beleuchtung eingeschaltet	④			s21
Dimmen der Beleuchtung	④ Drücken Sie weiterhin			s21
Rezirkulation ein	② + ③ für 5 Sekunden	Rote LED blinkt 5x	! Der Motor muss ausgeschaltet sein!	s23
Rezirkulation ein	② + ③ für 3 Sekunden	Dritte grüne LED blinkt 5x !	! Der Motor muss eingeschaltet sein!	s23
Reinigungsanzeige Fettfilter zurücksetzen	② für 5 Sekunden			s22
Monoblock zurücksetzen	② + ③ für 3 Sekunden	Rote LED blinkt 3x	! Der Motor muss eingeschaltet sein!	s23
InTouch ein	② + ③ für 3 Sekunde	zweite und dritte LED blinken	! Der Motor muss ausgeschaltet sein!	s22
InTouch Aus	① + ② für 3 Sekunde	zweite und dritte LED blinken	! Der Motor muss ausgeschaltet sein!	s22

5.2 Indikationen

ANZEIGEN	EXPOSIIERT	HINWEIS	MEHR INFOS
Vier blinkende LEDs	Der Fettfilter muss gereinigt werden.	Bei Nichtbeachtung der Reinigungshinweise kommt es zu übermäßiger Verschmutzung, Brandgefahr und Effizienzverlust.	s22
zweite und dritte LED blinken	Zeit zur Regeneration des verwendeten Monoblock-Rezirkulationsfilters		s23

6. GARANTIEBEDINGINGEN

BELGIË

Novy dampkappen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desalniettemin kan er een defect optreden. Zowel binnen als buiten de waarborgperiode, kan de Novy technische dienst op een snelle en deskundige manier een herstelling van het toestel uitvoeren, zonder dat dit afbreuk doet aan de levensduur ervan.

Aanvang en duur van de waarborgperiode

De waarborgperiode vangt aan op de datum van aflevering door de verkoper (factuurdatum als bewijs) van het toestel bij de consument. De duur ervan bedraagt 60 maanden, maar wordt beperkt tot 12 maanden ingeval van industrieel of hiermee gelijkgesteld gebruik, bv. in hotels, pensions, ...

Beperkingen

Deze waarborg is niet geldig wanneer het gaat om fouten, veroorzaakt door normale sleet, misbruik of verwaarlozing, of door ondeskundige plaatsing. Anderzijds vervalt de waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of omgebouwd zijn met onderdelen die niet van ons fabriek zijn of wanneer de identificatienummers zouden zijn verwijderd of veranderd.

Er is evenmin sprake van waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of veranderd zijn door personen die niet door onze firma daartoe gemachtigd zijn. De volledige lijst met beperkingen is beschikbaar op aanvraag.

De waarborgvoorwaarden gelden voor in België op de markt gebrachte en in gebruik zijnde toestellen. Bij ingebruikname in het buitenland van een in België gekocht toestel, of in België van een in het buitenland gekocht toestel moet de consument er zich van vergewissen of het toestel voldoet aan de lokale technische vereisten (gassoort, spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het toestel en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborgvoorwaarden.

Aanvraag tot herstelling

Wanneer een onderdeel defect bevonden wordt, dient het via de vakhandelaar of keukeninstallateur te worden teruggestuurd aan ons adres, ontdaan van alle andere onderdelen en vergezeld van een aanvraag tot vervanging onder waarborg door afzender alsmede van dit certificaat en factuur.

Tel. nr Technische Dienst NOVY (te contacteren bij defect): 056-36 51 02

Hou dit document steeds bij de hand

BELGIQUE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés.

La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise. La liste complète des limitations est disponible sur demande. Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en Belgique. Lorsque l'appareil acheté en Belgique est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en Belgique, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser au commerçant spécialisé ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplace-

ment sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

Tel. No du service technique de NOVY (à contacter en cas d'un défaut): 056-36 51 02

Gardez ce document toujours à portée de main.

BELGIËN

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt 60 Monate, wird jedoch bei industrieller oder vergleichbarer Nutzung z. B. in Hotels, Pensionen, ... auf 12 Monate verkürzt.

Einschränkungen

Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Misbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen. Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Telefonnummer Technischer Dienst NOVY (bei einem Defekt): +32-(0)56-36 51 02.

Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

FRANCE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés. La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise.

La liste complète des limitations est disponible sur demande. Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en France. Lorsque l'appareil acheté en France est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en France, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de

gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser à votre revendeur ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

DEUTSCHLAND und ÖSTERREICH

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt vierundzwanzig Monate.

Einschränkungen

Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Misbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen. Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

NOVY NEDERLAND B.V.

Garantietermijn en dekking

Een storing is een openbaring van een technisch gebrek aan het huishoudelijk apparaat, ten gevolge van een materiaal-, ontwerp- en/of productiefout, waardoor het normaal functioneren van het apparaat onmogelijk is. Met inachtneming van de onderstaande voorwaarden, wordt door Novy Nederland B.V. 5 jaar garantie verleend. De garantie gaat in op de datum van aankoop zoals die vermeld staat op de aankoopnota van de desbetreffende keukendetailist/installateur. In het 1e en 2e jaar krijgt u bij optredende storing aan uw Novy-apparaat volledige garantie op materiaal, voorrijkosten en arbeidsloon. Bij storingen die optreden in het 3e, 4e of 5e jaar geeft deze garantie recht op vergoeding van de te vervangen onderdelen. Bij een servicebezoek in het 3e, 4e of 5e jaar worden alleen de op dat moment geldende voorrijkosten en arbeidsloon in rekening gebracht. Bij de openbaring van een storing binnen 6 maanden na aflevering, wordt vermoed dat de storing reeds bij aflevering aanwezig was. Servicebezoeken worden uitsluitend op werkdagen tussen 8:00 en 17:00 uur uitgevoerd en vinden uitsluitend in Nederland plaats. Deze garantie van het huishoudelijke apparaat geldt niet bij een toepassing in een niet-huishoudelijke situatie. De garantie is overdraagbaar op eigenaar en/of adres.

Beperkingen

De garantie heeft geen betrekking op onderdelen

zoals lampen, glasplaten, vetfilters, geurfilters, snoer, stekker en losse accessoires. Op de garantie kan geen aanspraak worden gemaakt bij gebreken aan het apparaat die terug te voeren zijn op onjuist gebruik, ondeugdelijk onderhoud, onachtzaamheid, het niet juist handelen volgens de bepalingen in de gebruiksaanwijzing of de montage-instructie, gebreken die te wijten zijn aan installatiefouten of gebreken die de werking of de waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden. Eveneens kan er geen aanspraak op de garantie worden gedaan bij beschadigingen die ontstaan zijn door de gebruiker of derden, defecten en beschadigingen van het apparaat als gevolg van gebeurtenissen die gewoonlijk verzekerd zijn onder een inboedelverzekering of gebeurtenissen die buiten het normale gebruik van het apparaat vallen. Bij een apparaat die ingebouwd is geweest in de showroom van een (keuken)leverancier wordt de garantie beperkt tot de technische delen. Beschadigingen van zichtbare delen zijn uitgesloten van garantie.

Voorwaarden

Een aanspraak op de garantie vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door derden die niet door Novy gemachtigd zijn, of indien apparaten worden voorzien van niet-originele onderdelen waardoor een storing ontstaat. De reparaties aan de producten worden in de regel bij de eindgebruiker uitgevoerd. De onderdelen die zijn vervangen, worden eigendom van Novy. Bij een reparatie dient te allen tijde de originele aankoopnota aan de servicemonteur te worden overlegd. De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien een tweede bezoek nodig is, zullen eventueel voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht, indien de noodzaak voor een herhaalbezoek aan de eindgebruiker toe te schrijven is. Garantiegevallen leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en vormen evenmin het begin van een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde vervangingsonderdelen eindigt gelijktijdig met de garantietermijn van het apparaat als geheel.

Indien het typeplaatje met daarop het typenummer en serienummer is verwijderd, gewijzigd of onleesbaar is, vervalt elke aanspraak op de garantie.

De garantievoorwaarden gelden voor in Nederland op de markt gebrachte en in gebruik zijnde apparaten. Bij ingebruikname in het buitenland van een in Nederland gekocht apparaat, of in Nederland van een in het buitenland gekocht apparaat moet de consument zich van bewust zijn of het apparaat aan de lokale technische vereisten (bijvoorbeeld spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het apparaat en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantievoorwaarden. Uitgebreidere of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van buiten het apparaat ontstane schade, zijn uitgesloten, voor zover de aansprakelijkheid niet voortvloeit uit wettelijke bepalingen van dwingend recht.

Indien bij aanmelding van een storing de omschrijving van de storing niet leidt tot een vaststelling van deze storing door de servicemonteur en bovendien een verder inspectie van het apparaat ook geen vaststelling van een mogelijk ander defect oplevert, zullen voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht overeenkomstig op dat moment geldende tarieven.

Reparatie en eventuele vervanging van een apparaat Voor zover herstelwerkzaamheden door Novy Nederland B.V. redelijkerwijs niet mogelijk zijn, wordt op verzoek van de eindgebruiker binnen de genoemde garantietermijn een gelijkwaardige vervangend apparaat aangeboden. Bij een levering van een vervangend apparaat behoudt Novy Nederland B.V. zich het recht voor een redelijke gebruiksvergoeding in rekening te brengen voor de tot dan toe genoten gebruiksduur.

Aanvraag voor een service

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier. Voor een goede en snelle afhandeling is het noodzakelijk dat u bij het melden van een service het type nummer van uw apparaat bij de hand heeft.

Onderdelen bestellen

Voor het bestellen van onderdelen kunt u zich wenden tot:

Novy Nederland B.V.

T (088)-0119100

E info@novynederland.nl

CONTENT

1. General information	27
------------------------	----

2. Safety

<u>2.1</u> Precautions before using	27
<u>2.2</u> Using the appliance	27
<u>2.3</u> Precautions not to damage the appliance	28
<u>2.4</u> Air supply	28

3. Operation

<u>3.1</u> Extraction	28
<u>3.2</u> Lightning	29
<u>3.3</u> Recirculation	29
<u>3.4</u> InTouch	30

4. Maintenance

<u>4.1</u> Grease filters	30
<u>4.2</u> Recirculation	31
<u>4.3</u> Maintenance of the hood	31
<u>4.4</u> Technical problem	31

5. Quickguide

<u>5.1</u> Settings	32
<u>5.2</u> Indications	32



6. Warranty conditions	33
------------------------	----

1. GENERAL INFORMATION

- Please read these operating instructions carefully. They contain information about installation, operation, safety and maintenance you need to be aware of.
- This hood is for domestic use only.
- Check the condition of the hood and the installation material before installing. Carefully remove the hood out of the packaging. Be careful not to use sharp knives to open the box.
- Please keep these instructions to pass on to future users.
- Disposal of transport packaging and old appliance. Your new appliance was sent to you in protective packaging. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.
- Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. This appliance is identified according to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment. Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.



This manual makes use of a number of symbols. The meaning of these symbols are given below.

	
Indication	Warning
Explanation of an indication on the hood	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation.

Follow this instruction to avoid injury and material damage.

2. SAFETY

2.1 Precautions before using.

- Do not change or alter the appliance.
- The appliance must be grounded and connected conforming to local standards.
- Do not use any extension cable to connect it.

2.2 Using the appliance

- Under no circumstances is it allowed to flambé under the hood.
- Deep frying under the hood is only allowed under constant supervision.
- In case of fire always switch off the hood.
- Never extinguish burning fat or oil with water. Cover the pot with a well fitting lid or a burnblanket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Activate the hood a few minutes prior to cooking.
- Switch the hood off 10 minutes after cooking is finished. The delay function is set to 10 minutes. Use the delay function.
- Avoid drafts under the hood surface.
- When cooking make sure pots are positioned properly under the hood surface.
- When using induction: adapt the intensity of both hob and hood to the lowest possible level in order to avoid excessive creation of damp fumes.
- Attention, certain accessible parts of the hood can become hot while cooking.

2.3 Precautions not to damage the appliance

- The mounting instructions describe the correct way of mounting. Carefully read these instructions.
- Check the distance between the cooking surface and the hood. The minimum and maximum heights are indicated in the mounting instructions.
- Never use the hood without the fat filters in order to prevent dirt and fat from further entering the hood, which will eventually affect the performance and functioning of the hood.
- Always stay around when you are frying, roasting, grilling or deep-frying. Overheated oil and fat may catch fire and damage the hood.

2.4 Air supply

When using a hood sufficient air flow is necessary. However large your kitchen may be, there is only so much air available in that space. Opening a door or window or the installation of a ventilation grid close to the hood insures a good quality of air flow.

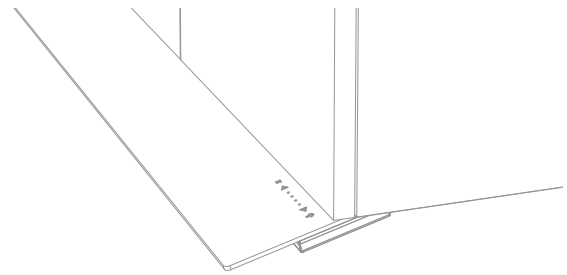
i

Insufficient air flow will impair the extraction efficiency of your hood immensely. Insufficient air flow can cause reflux from other air ducts such as chimneys or combustion appliances.

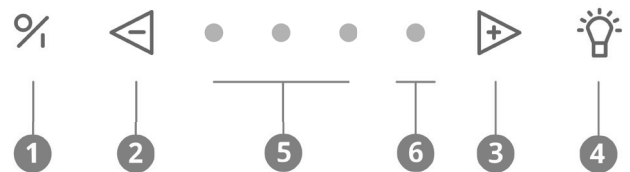
When using a cooker hood and appliances using energy other than electrical in the same space, the pressure in the room may not surpass 4 Pa (= 0.04mBar).

3. OPERATION

The controls are on the rotating valve.



Open the glass cover by turning it towards you.



- 1 switch on / off
- 2 decrease speed level
- 3 increase speed level
- 4 illumination
- 5 indication speed levels stand
- 6

3.1 Extraction

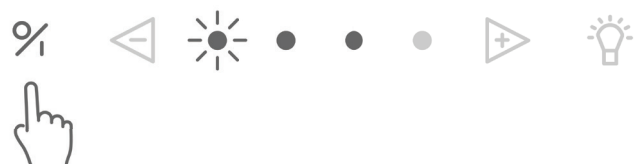
Switch on – switch off

To switch the motor on push button 1. The hood will always resume the level it was previously switched off in.



Switch off with 10 minute delay

Press button 1 once. The first green LED blinks, the other LED's remain lit up according to the level in use. After 10 minutes motor and illumination switch off automatically.



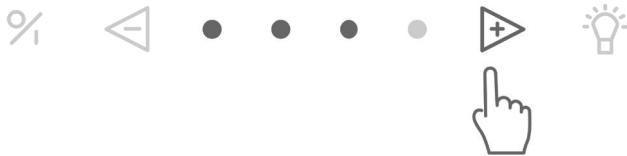
Switch off without delay

Push button ① twice.

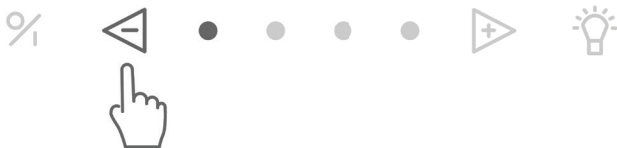


Levels of intensity

To increase speed levels push button ③.



To decrease speed levels push button ②.



Three green LED's ⑤ indicate level 1 to 3, one red LED ⑥ indicates the level 'POWER'. 'POWER' is only used in case of excessive formation of smoke, fumes or odours. Taking into account the large volume of air which is extracted from the room at this level, it's use should be limited. 'POWER' automatically reverts to level 3 after 6 minutes.

A self-rectifying thermal contact makes sure that the motor is switched off when overheated. The motor will switch on again after it has cooled down. The cause of the overheating needs to be determined. This may be, for example, that the contents of the pan have caught fire, the motor fan is blocked or an object is (partly) closing off the exhaust opening.

Auto-Stop

To avoid that the hood will function during a too long period, it will switch off automatically after 3 hours (when no changes to the controls have been made). Motor and lighting will turn off automatically.

3.2 Lightning

To activate the lights press button ④. The lights will switch on at full power. Lighting can be activated independently from the motor.



If the lighting is defective, please contact your installer or Novy.

3.3 Recirculation (option)

If recirculation has been chosen, this is to be programmed one time. This programming activates the cleaning indication of the Monoblock recirculation filter and changes the switch-off delay time.

Programme (do the programming with the motor switched off):

Simultaneously press the ② and the ③ keys for 3 seconds until the red LED flashes 5 times. The following functions have now been enabled:



- The run-out time has been set to 30 minutes (instead of the default 10 minutes). Make use of the 30 minutes run-out time.
- The cleaning indicator for the Monoblock recirculation filter has been set to 400 operating hours.
- The red LED will light up after 400 operating hours. This indicates that the Monoblock recirculation filter needs cleaning

Deactivate the programming (do the deactivate programming with the motor turned on):

Simultaneously press ② and ③ for 3 sec. until the third green LED flashes 3 times. Attention!



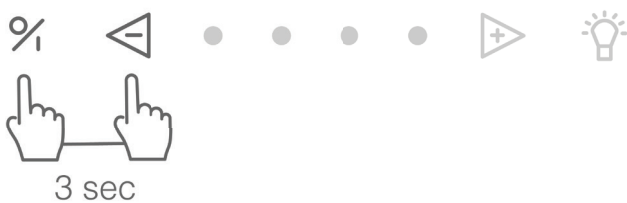
3.4 InTouch

The extraction hood has the InTouch function. If you have an induction hob from Novy with InTouch, you can operate the extraction hood from the hob. The extraction hood can also be operated with a remote control (accessory).

The InTouch function is switched off by default. The function can be switched on by pressing the ① key and ③ key at the same time for 3 seconds. The 2nd and 3rd LEDs flash 3 times to confirm. (The unit must be switched off).

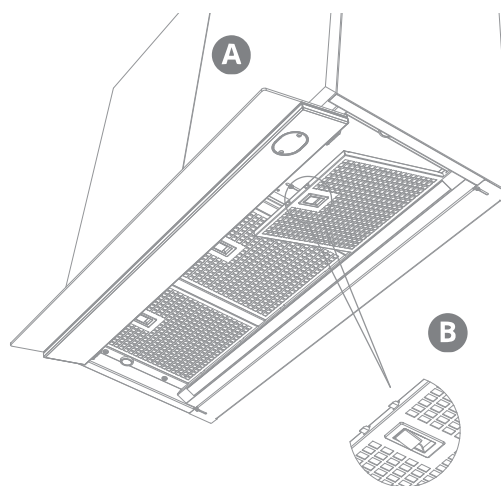


To switch the InTouch function off press the ① key and ② key at the same time for 3 seconds. The 2nd and 3rd LEDs flash 3 times to confirm. (The unit must be switched off).



You can find more information about using the InTouch functions in the InTouch manual for the hob or remote control.

Access to the filter



Open the rotating valve A. Protect the hob. You can take the grease filter B from the hood by pulling the handle on the filter. The filter will come down.

Cleaning the filter

The grease filter can be cleaned as follows:

- Manually: Immerse the filter in a solution of boiling water to which a degreasing detergent has been added. Then rinse the filters with warm water under a tap and allow them to dry.
- In a dishwasher: use the lowest temperature and the shortest programme. The filter can discolour somewhat in a dishwasher. This has no influence on the working of the filter.



The previous instructions need to be followed. If not an increased fire hazard may occur.

4. MAINTENANCE

4.1 Grease filters

The cooker hood contains 2, 3 or 4 metal grease filters, dependent on the type number.

Grease filter indication

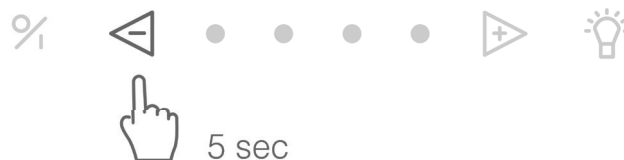
After 20 cooking hours, the 4 LEDs will start to blink during 5 minutes, this indicates that the grease filter has to be cleaned.



Indication :
4 flashing indicator lamps

Reset grease filter indication

When replacing the cleaned filter, you have to reset the hood by pushing the ② button during 5 seconds.



If you don't reset, the LED lights will continue blinking. We advise you to clean your filter twice a month for an optimal operation.



Vervangen vetfilters

Replace grease filters for optimum operation of the extractor hood, the following is recommended Novy to replace the grease filter after 5 years. Grease filter type number for the Fusion Pro / Advanced is 8740.050. In the model of 60 cm, 90 cm and 120 cm are respectively 2, 3 and 4 grease filters.



UK : contact the Novy service department (Tel.: +44 (0) 207 866 2493) or your local installer to order the grease filter.

4.2 Recirculation (option)

If you have chosen for recirculation, please follow the instructions below.

The red LED will light up after 400 working hours (time to regenerate the Monoblock recirculation filter). The recirculation filter is to be found behind the grease filter.



Remove the Monoblock recirculation filter

- Open the bottom plate with both hands and remove the aluminium grease filter from the hood.
- The Monoblock recirculation filter is found in its opening in the cooker hood. Remove it from the cooker hood.

Regenerate the Monoblock recirculation filter

- The Monoblock can be regenerated up to 12 times. This is done in the oven.
- Place the filter in the oven for 1 hour at 120°C. Provide sufficient fresh air in the room where the oven has been placed, as smells can be released. Smells can be released when baking certain kinds of fish. In this case it is best to immediately regenerate the filter in the oven.

Reset the Monoblock recirculation filter (The cooker hood (motor) must be running)

Simultaneously press ② and ③ for 3 sec. until the red indicator lamp flashes 3 times for confirmation. If the programming is not carried out, the programming is automatically set after the chimney hood has been switched on 10 times in- en uitschakelen van de motor automatisch resetten.



Place the Monoblock recirculation filter

- Open the bottom plate with both hands and remove the aluminium grease filter from the hood.
- Place the Monoblock recirculation filter in its opening in the cooker hood.
- Put back the aluminium grease filter and close the bottom plate.

Vervangen monoblock filter

Replace monoblock filter for optimum operation of the extractor hood, the following is recommended Novy to replace the monoblock filter after 6 years. Monoblock filter type number for the Fusion Pro / Advanced is 8740,400.



UK : contact the Novy service department (Tel.: +44 (0) 207 866 2493) or your local installer to order the monobloc filter.

4.3 Maintenance of the hood

Please allow the lights to cool down sufficiently before cleaning the hood. Use a soft, wet cloth and a mild detergent to clean the hood. Never use aggressive, abrasive detergents or sponges. Bleach will damage stainless steel. The stainless steel surfaces can be treated with Novy Inoxcleaner (906.060) after cleaning.

4.4 Technical problem

In case of technical problems please contact Novy Service Department:
Belgium Tel.: 056/36.51.02
France Tel.: 03.20.94.06.62
Germany Tel.: 0511.54.20.771

For all other countries: your local installor or Novy Belgium: +32 (0)56/36.51.02

Please supply us with the model number of your hood.

The model number can be found on the engraved plaque behind the filter.

You can make a note of the number here:

.....

5. QUICKGUIDE

5.1 Settings

EXPOSED	ACTION	INDICATION	NOTE	MORE INFO
Switching on the engine	①			p28
Switching off the motor with coaster	①	Green LED flashes	Engine stays on for 10 minutes	p28
Switching off the motor without coasting	2 x ①		Engine goes off immediately	p29
Decrease engine speed	②			p29
Increase engine speed	③			p29
Lighting on	④			p29
Dimming the lighting	Continue to press ④			p29
Recirculation on	② + ③ for 3 seconds	Red LED flashes 5x	! Motor must be switched off !	p29
Recirculation off	② + ③ for 3 seconds	Third green LED flashes 5x	! Motor must be switched on !	p29
Reset cleaning indicator grease filters	② for 5 seconds			p31
Reset monoblock	② + ③ for 3 seconds	Red LED flashes 3x	! Motor must be switched on !	p31
InTouch on	② + ③ for 3 seconds	2nd and 3rd LED flashing	! Motor must be switched off !	p30
InTouch off	① + ② for 3 seconds	2nd and 4th LED flashing	! Motor must be switched off !	p30

5.2 Indications

INDICATION	EXPOSED	NOTE	MORE INFO
Four flashing LEDs	Grease filter must be cleaned	If the cleaning instructions are not followed, excessive contamination, risk of fire and loss of efficiency will result.	p30
Red indication LED lights up	time to regenerate the used Monoblock recirculation filter		p31

6. WARRANTY CONDITIONS

BELGIË

Novy dampkappen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desalniettemin kan er een defect optreden. Zowel binnen als buiten de waarborgperiode, kan de Novy technische dienst op een snelle en deskundige manier een herstelling van het toestel uitvoeren, zonder dat dit afbreuk doet aan de levensduur ervan.

Aanvang en duur van de waarborgperiode
De waarborgperiode vangt aan op de datum van aflevering door de verkoper (factuurdatum als bewijs) van het toestel bij de consument. De duur ervan bedraagt 60 maanden, maar wordt beperkt tot 12 maanden ingeval van industrieel of hiermee gelijkgesteld gebruik, bv. in hotels, pensions, ...

Beperkingen

Deze waarborg is niet geldig wanneer het gaat om fouten, veroorzaakt door normale sleet, misbruik of verwaarlozing, of door ondeskundige plaatsing. Anderzijds vervalt de waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of omgebouwd zijn met onderdelen die niet van ons fabriek zijn of wanneer de identificatienummers zouden zijn verwijderd of veranderd.

Er is evenmin sprake van waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of veranderd zijn door personen die niet door onze firma daartoe gemachtigd zijn. De volledige lijst met beperkingen is beschikbaar op aanvraag.

De waarborgvoorwaarden gelden voor in België op de markt gebrachte en in gebruik zijnde toestellen. Bij ingebruikname in het buitenland van een in België gekocht toestel, of in België van een in het buitenland gekocht toestel moet de consument er zich van vergewissen of het toestel voldoet aan de lokale technische vereisten (gassoort, spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het toestel en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborgvoorwaarden.

Aanvraag tot herstelling

Wanneer een onderdeel defect gevonden wordt, dient het via de vakhandelaar of keukeninstallateur te worden teruggestuurd aan ons adres, ontdaan van alle andere onderdelen en vergezeld van een aanvraag tot vervanging onder waarborg door afzender alsmede van dit certificaat en factuur.

Tel. nr Technische Dienst NOVY (te contacteren bij defect): 056-36 51 02

Hou dit document steeds bij de hand

BELGIQUE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés.

La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise. La liste complète des limitations est disponible sur demande. Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en Belgique. Lorsque l'appareil acheté en Belgique est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en Belgique, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser au commerçant spécialisé ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplace-

ment sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

Tél. No du service technique de NOVY (à contacter en cas d'un défaut): 056-36 51 02

Gardez ce document toujours à portée de main.

BELGIEN

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantifrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantifrist

Die Garantifrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantifrist beträgt 60 Monate, wird jedoch bei industrieller oder vergleichbarer Nutzung z. B. in Hotels, Pensionen, ... auf 12 Monate verkürzt.

Einschränkungen

Diese Garantifrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen. Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung.

Telefonnummer Technischer Dienst NOVY (bei einem Defekt): +32-(0)56-36 51 02.

Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

FRANCE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés. La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise. La liste complète des limitations est disponible sur demande. Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en France. Lorsque l'appareil acheté en France est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en France, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de

gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser à votre revendeur ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

DEUTSCHLAND und ÖSTERREICH

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantifrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantifrist

Die Garantifrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantifrist beträgt vierundzwanzig Monate.

Einschränkungen

Diese Garantifrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden. Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen. Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

NOVY NEDERLAND B.V.

Garantietermijn en dekking

Een storing is een openbaring van een technisch gebrek aan het huishoudelijk apparaat, ten gevolge van een materiaal-, ontwerp- en/of productiefout, waardoor het normaal functioneren van het apparaat onmogelijk is. Met inachtneming van de onderstaande voorwaarden, wordt door Novy Nederland B.V. 5 jaar garantie verleend. De garantie gaat in op de datum van aankoop zoals die vermeld staat op de aankoopnota van de desbetreffende keukendetailist/installateur. In het 1e en 2e jaar krijgt u bij optredende storing aan uw Novy-apparaat volledige garantie op materiaal, voorrijkosten en arbeidsloon. Bij storingen die optreden in het 3e, 4e of 5e jaar geeft deze garantie recht op vergoeding van de te vervangen onderdelen. Bij een servicebezoek in het 3e, 4e of 5e jaar worden alleen de op dat moment geldende voorrijkosten en arbeidsloon in rekening gebracht. Bij de openbaring van een storing binnen 6 maanden na aflevering, wordt vermoed dat de storing reeds bij aflevering aanwezig was. Servicebezoeken worden uitsluitend op werkdagen tussen 8:00 en 17:00 uur uitgevoerd en vinden uitsluitend in Nederland plaats. Deze garantie van het huishoudelijke apparaat geldt niet bij een toepassing in een niet-huishoudelijke situatie. De garantie is overdraagbaar op eigenaar en/of adres.

Beperkingen

De garantie heeft geen betrekking op onderdelen

zoals lampen, glasplaten, vetfilters, geurfilters, snoer, steker en losse accessoires. Op de garantie kan geen aanspraak worden gemaakt bij gebreken aan het apparaat die terug te voeren zijn op onjuist gebruik, onduidelijk onderhoud, onachtzaamheid, het niet juist handelen volgens de bepalingen in de gebruiksaanwijzing of de montage-instructie, gebreken die te wijten zijn aan installatiefouten of gebreken die de werking of de waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden. Eveneens kan er geen aanspraak op de garantie worden gedaan bij beschadigingen die ontstaan zijn door de gebruiker of derden, defecten en beschadigingen van het apparaat als gevolg van gebeurtenissen die gewoonlijk verzekerd zijn onder een inboedelverzekering of gebeurtenissen die buiten het normale gebruik van het apparaat vallen. Bij een apparaat die ingebouwd is geweest in de showroom van een (keuken)leverancier wordt de garantie beperkt tot de technische delen. Beschadigingen van zichtbare delen zijn uitgesloten van garantie.

Voorwaarden

Een aanspraak op de garantie vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door derden die niet door Novy gemachtigd zijn, of indien apparaten worden voorzien van niet-originale onderdelen waardoor een storing ontstaat. De reparaties aan de producten worden in de regel bij de eindgebruiker uitgevoerd. De onderdelen die zijn vervangen, worden eigendom van Novy. Bij een reparatie dient te allen tijde de originele aankoopnota aan de servicemonteur te worden overlegd. De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien een tweede bezoek nodig is, zullen eventuele voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht, indien de noodzaak voor een herhaalbezoek aan de eindgebruiker toe te schrijven is. Garantiegevallen leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en vormen evenmin het begin van een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde vervangingsonderdelen eindigt gelijktijdig met de garantietermijn van het apparaat als geheel.

Indien het typeplaatje met daarop het typenummer en serienummer is verwijderd, gewijzigd of onleesbaar is, vervalt elke aanspraak op de garantie.

De garantievoorwaarden gelden voor in Nederland op de markt gebrachte en in gebruik zijnde apparaten. Bij ingebruikname in het buitenland van een in Nederland gekocht apparaat, of in Nederland van een in het buitenland gekocht apparaat moet de consument zich van bewust zijn of het apparaat aan de lokale technische vereisten (bijvoorbeeld spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het apparaat en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantievoorwaarden.

Uitgebreidere of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van buiten het apparaat ontstane schade, zijn uitgesloten, voor zover de aansprakelijkheid niet voortvloeit uit wettelijke bepalingen van dwingend recht.

Indien bij aanmelding van een storing de omschrijving van de storing niet leidt tot een vaststelling van deze storing door de servicemonteur en bovendien een verder inspectie van het apparaat ook geen vaststelling van een mogelijk ander defect oplevert, zullen voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht overeenkomstig op dat moment geldende tarieven.

Reparatie en eventuele vervanging van een apparaat Voor zover herstelwerkzaamheden door Novy Nederland B.V. redelijkerwijs niet mogelijk zijn, wordt op verzoek van de eindgebruiker binnen de genoemde garantietermijn een gelijkwaardige vervangend apparaat aangeboden. Bij een levering van een vervangend apparaat behoudt Novy Nederland B.V. zich het recht voor een redelijke gebruiksvergoeding in rekening te brengen voor de tot dan toe genoten gebruiksduur.

Aanvraag voor een service

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier. Voor een goede en snelle afhandeling is het noodzakelijk dat u bij het melden van een service het type nummer van uw apparaat bij de hand heeft.

Onderdelen bestellen

Voor het bestellen van onderdelen kunt u zich wenden tot:

Novy Nederland B.V.

T (088)-0119100

E info@novynederland.nl

